

PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija

2005/0260(COD)

11.10.2006

OPINJONI

Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija

għall-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni

dwar proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stipulati bil-liġi, b'regolamenti jew b'azzjoni amministrattiva fl-Istati Membri rigward it-twettiq ta' attivitajiet ta' xandir televiżiv (COM(2005)0646 – C6-0443/2005 – 2005/0260(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Gianni De Michelis

PA_Legam

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

- Id-direttiva li aħna mitluba niddiskutu u napprovaw taggorna d-Direttiva 89/552/KEE ta' l-1999, li r-raġuni tagħha hija li jiġi permess li x-xandir televiżiv jiġi mxerred liberament lill-partijiet kollha tal-KEE.
- Li nbidel minn dak iż-żmien huwa li avvanzi teknoloġiċi żiedu hafna n-numru ta' pjattaformi li permezz tagħhom jista' jiġi trasmess u rċevut kontenut awdjoviżiv. Iktar minn hekk, madankollu, huma bidlu fundamentalment il-fatturi distintivi tal-mudell tan-negozju li japplikaw fis-settur awdjoviżiv. Is-suq tal-bejjieġh, kif darba kien, inbidel gradwalment għal suq tal-konsumatur; billi darba kienu reċipjenti passivi ta' provvista determinata de facto purament mid-distributur, il-konsumaturi issa qed jokkupaw pożizzjoni – u, l-iktar importanti, se jagħmlu dan iktar u iktar fil-futur – li fiha huma biss jistgħu jiddeċiedu dak li jridu jikkunsmaw.
- Fattur li diġà għandu pożizzjoni attiva b'dan il-mudell ekonomiku l-ġdid u – għandu jinstahaq – ċert li se jsir iżjed u iżjed deċiżiv fil-futur huwa l-bidla radikali fir-rigward tas-sorsi ta' l-iffinanzjar għall-industrija awdjoviżiva fejn huma kkonċernati kemm il-produzzjoni kif ukoll id-distribuzzjoni. Iz-żewġ forom tradizzjonali ta' l-iffinanzjar, fi kliem ieħor l-ispejjeż tal-liċenzja u d-dħul tal-pubbliċità, dejjem qed jitilfu iżjed u iżjed kontra sistema ta' pagament iddeterminata skond in-natura u l-kwalità tas-servizz awdjoviżiv li l-utenti għandhom bżonn. L-importanza ekonomika ta' dan is-settur industrijali hija għalhekk possibbli li dejjem tikber u b'mod sustanzjali, u ovvjament, il-kompetizzjoni globali ssir iżjed imhegga.
- Ix-xenarju ta' hawn fuq jagħmilha, kif meħtieġ, iżjed u iżjed neċessarja u imperattiva li jitlestha suq Ewropew wahdieni ġenwin fuq skala li tippermettix jikkompeti mas-swieq li qed jespandu ta' l-Indja, ta' l-Amerika Latina u dak Ċiniż, kif ukoll mas-suq Amerikan, u biex jopera lil hinn mill-ostakoli tal-lingwa jew mill-ħafna forom varji tar-regolament nazzjonali. It-tieni nett, ir-regoli neċessarji għandhom bżonn jiġu stipulati sabiex ilaħħqu ma' l-appoġġ u jrawmu żviluppi teknoloġiċi fil-proċess, billi wieħed iżomm mill-inqas f'moħħu li fil-futur, l-interessi tal-konsumatur iridu jinqadew f'livell ikbar bl-għazla wiesgħa offruta mit-teknoloġija fiha nnifisha.
- Għandu wkoll jiġi rikonoxxut, madankollu, li n-natura partikolari tal-prodott imsemmi – is-servizzi awdjoviżivi – toħloq problemi speċifiċi relatati sa ċertu punt mad-diversità li għadha kkaratterizzata sew kif tinħass fis-soċjetajiet nazzjonali kif ukoll il-bżonn għar-rispett tal-valur, ta' l-identità kulturali, li l-protezzjoni għalihom hija karatteristika li tiddefinixxi l-'mudell Ewropew' b'mod essenzjali.
- Huwa importanti li wieħed jiftakar ukoll li, kuntrarju għal dak li ġara fl-1989, l-Unjoni ddeċidiet li tpoġġi l-istrategija politika tagħha fi rwol ewlieni ġeopolitiku u ġeoekonomiku biex tiġi definita hekk kif tiġi żviluppata l-ekonomija globali: din hija l-istrategija ta' Liżbona adottata fl-2000, li l-għan tagħha hija li sa l-2010, l-Unjoni għandha ssir *'l-iżjed ekonomija dinamika u kompetittiva bbażata fuq l-għarfien fid-dinja bil-kapaċità tat-tkabbir ekonomiku sostenibbli b'iżjed impjegi u aħjar u b'koeżjoni soċjali ikbar u b'rispett għall-ambjent'*.
Minħabba ta' hawn fuq, huwa ovvju li l-futur tas-settur ekonomiku li tirrelata għalih id-direttiva se jkun kruċjali għas-suċess ta' din l-istrategija. Għalhekk hemm bżonn li jiġi stipulat qafas regolatorju li jipproċedi mill-imperattiv, li japplika wkoll għal għanijiet oħra tal-politika ta' l-Unjoni, ta' l-industrija Ewropea li tippermetti li tikkompeti tajjeb fil-livell globali kontra kompetituri minn partijiet oħra tad-dinja. Ir-

reviżjoni tad-Direttiva 89/552/KEE jkollha bżonn timxi f'dik id-direzzjoni u għalhekk tiġi ristretta f'termini li jservu biex jirrikonċiljaw l-interessi tal-pubbliku fit-totalità tiegħu, il-konsumaturi u l-industrija. Fil-fatt, l-approċċ li jrid jiġi adottat għandu jfittex li jdaħħal dawn l-interessi varji f'relazzjoni sinerġika.

- Minn dik il-perspettiva, it-test propost tal-Kummissjoni jikkostitwixxi mixja 'l quddiem sostanzjali fid-direzzjoni mixtieqa u għandu b'konsegwenza jiġi approvat mill-Parlament, li għandu jirrifjuta l-alternattivi ta' jew li jitkompla l-approċċ ibbażat fuq il-qafas regolatorju eżistenti (id-Direttiva għat-Televixin mingħajr Fruntieri għal 'servizzi lineari' biss u d-Direttiva E-Commerce għal servizzi mhux lineari) jew li jiġu emendati regoli speċifiċi li jiggvernaw servizzi lineari.
- Li jiġu definiti 'servizzi tal-midja awdjovizivi' huwa għan li ma jistax jiġi approvat, għalkemm l-iskop tas-'servizzi tal-midja mhux lineari' jmissu jiġi mbuttat 'il quddiem b'izjed ezattezza sabiex jippermetti li tinholoq distinzjoni iżjed ċara bejn is-servizzi u s-servizzi tal-midja. Xi nies jibzġu – gustament – li jekk l-iskop ikollu jiġi definit b'mod ġenerali, l-Ewropa tista' tkun inqas kapaċi tesplora metodi godda biex jiġu kkomunikati prodotti godda. L-emendi li qed nipproponu f'din l-opinjoni għandhom jitqiesu bħala mezz għall-konkluzjoni kif deskritt hawn fuq.
- L-emendi tagħna, bl-istess mod, ifittxu li jsaħħu l-bażi ta' l-industrija Ewropea, speċjalment fejn hija kkonċernata l-produzzjoni tal-kontenut, sabiex jiġi permess li tikkompeti mhux biss mar-rivali Amerikani, imma wkoll ma' rivali godda mill-Indja, l-Amerika Latina u l-Ġappun.
Irid ikun hemm sistema propja għad-drittijiet li jamministraw biex jesplojtjaw il-kontenut awdjoviziv li għandu jservi biex jikkonsolida industrija indipendenti tal-produzzjoni tal-kontenut. Dan il-kuntest ġenerali jmissu, għalhekk, jitqies fl-oqsma xierqa, u l-għanijiet tad-direttiva ikkunsidrati hawnhekk għandhom jingħaqdu fiha. L-istess filosofija taħdem ukoll favur ir-regolazzjoni propja tat-'tqeghid tal-prodotti' u r-regoli mhux punittivi biex jiggvernaw il-pubblicità fit-totalità tagħha, filwaqt li wieħed iżomm f'moħħu li jekk il-konsumaturi jkollhom għażla usa', l-industrija se tkun imġieghla li tevita għażliet kuntrarji għall-interessi tagħhom, sakemm il-varjetà thegġeġ lill-konsumaturi biex jagħzlu prodotti li huma jqisu aħjar u iżjed tal-gosti tagħhom. Din il-bidla fil-bżonnijiet u l-istennija ta' l-utenti tnaqqas il-bżonn għal sorveljanza mill-awtoritajiet pubbliċi.
- Finalment, nixtiequ nagħmlu każ ta' awtoregolazzjoni, anki flimkien mal-koregolazzjoni. Aħna konxji li l-possibilità li ssir legiżlazzjoni f'din id-direzzjoni hija limitata sew mill-*Ftehim Interistituzzjonali dwar Illegiżlar Aħjar*, adottata fil-31 ta' Diċembru 2001. Madankollu, bidla teknoloġika, kif taffettwa r-regoli tas-suq, hija tant mgħaġġla li regolazzjoni xierqa hija meħtieġa sabiex tadatta l-bżonn li jiġu protetti l-valuri u l-għanijiet ta' interess ġenerali filwaqt li jiġu ggarantiti l-flessibilità neċessarja u l-kompetittività ta' l-industrija Ewropea.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija jistieden lill-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Test propost mill-Kummissjoni¹

Emendi tal-Parlament

Emenda 1 PREMESSA 1

(1) Direttiva 89/552/KEE tikkoordina ċertu dispożizzjonijiet stipulati bil-liġi, regolament jew azzjoni amministrattiva fi Stati Membri li jikkonċernaw it-twettiq ta' attivitajiet tax-xandir. Madankollu, it-teknoloġiji godda fit-trażmissjoni tas-servizzi tal-midja awdjovizivi jirrikjedu adattament tal-qafas regolatorju b'mod li jitqies l-impatt tal-bidla strutturali u ta' l-iżviluppi teknoloġiċi fuq il-mudelli tan-negozju, speċjalment l-iffinanzjar ta' xandir kummerċjali, u biex jiġu żgurati l-aqwa kundizzjonijiet tal-kompetittività għat-teknoloġiji ta' l-informatika ta' l-Ewropa u għall-industriji u s-servizzi tal-midja tagħha.

(1) Direttiva 89/552/KEE tikkoordina ċertu dispożizzjonijiet stipulati bil-liġi, regolament jew azzjoni amministrattiva fi Stati Membri li jikkonċernaw it-twettiq ta' attivitajiet tax-xandir. Madankollu, it-teknoloġiji godda fit-trażmissjoni tas-servizzi awdjovizivi tal-midja jitolbu għal adattament tal-qafas regolatorju biex jitqies l-impatt tal-bidla strutturali, ***it-tixrid tat-teknoloġiji ta' l-informatika u tal-komunikazzjoni (ICTs)*** u l-iżviluppi teknoloġiċi dwar mudelli tan-negozju, speċjalment l-iffinanzjar ta' xandir kummerċjali, u biex jiġu żgurati kundizzjonijiet ottimali tal-kompetittività għat-teknoloġiji ta' l-informatika ta' l-Ewropa u l-industriji u s-servizzi tal-midja tagħha.

Ġustifikazzjoni

It-tixrid tat-teknoloġiji ta' l-informatika u tal-komunikazzjoni kellu impatt maġġuri fuq l-istrutturi tas-soċjetà u dawk ekonomiċi. B'mod partikolari, it-tixrid tagħhom ikkawża iżjed żviluppi teknoloġiċi li biddlu l-istrutturi u l-funzjoni ta' mudelli tan-negozju numerużi.

Emenda 2 PREMESSA 2 A (ġdida)

(2a) Il-liberta u l-pluraliżmu tal-midja

¹ Għadu mhux ippubblikat fil-ĠU.

huma prerekwiziti għal rispettt shih tad-dritt għal-liberta □ ta' espressjoni u informazzjoni, u l-każistika tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem tirrikonoxxi li l-Istati għandhom dmir jipproteġu l-pluraliżmu tal-midja u, fejn hemm bżonn, jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiggarantixxu dan.

Ġustifikazzjoni

L-emenda hija bbażata fuq il-prinċipju li l-midja huma prodotti kemm kulturali kif ukoll ekonomiċi u d-direttiva għandha għalhekk tqis iż-żewġ aspetti, bħalma tagħmel il-leġiżlazzjoni rilevanti kurrenti.

Emenda 3 PREMESSA 3

(3) L-importanza ta' servizzi ta' midja awdjoviżivi għal soċjetajiet, demokrazija u kultura ***tiġġustifika*** l-applikazzjoni ta' regoli speċifiċi għal dawn is-servizzi.

(3) L-importanza ta' servizzi ta' midja awdjoviżivi ***u l-kontenut li jwasslu*** għal soċjetajiet, demokrazija, ***edukazzjoni*** u kultura ***u n-natura nnifisha tas-servizzi awdjoviżivi, li huma simultanjamment prodotti kulturali u ekonomiċi, jiġġustifikaw*** l-applikazzjoni ta' ***regoli speċifiċi*** għal dawn is-servizzi ***mmirati sabiex jiddefendu u jsahhu, b'mod partikulari, il-pluraliżmu fil-midja ta' l-informazzjoni fil-forom differenti tagħhom, sabiex jappoġġjaw, b'mod partikulari, il-libertajiet u d-drittijiet fundamentali li jinsabu fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea, fil-Konvenzjoni Ewropea dwar il-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem, u tal-Libertajiet Fundamentali, u fil-Patt tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Libertajiet Ċivili u Politiċi, u biex jiggarantixxu l-protezzjoni ta' nies minorenni, vulnerabbli jew b'diżabilita □.*** Barra minn dan, l-midja għandhom jipprovdu liċ-ċittadini bil-mezzi biex jivvalutaw u jinterpretaw b'mod kritiku ***r-realta □, u biex jagħmlu użu ahjar ta' l-ammont ta' informazzjoni, li dejjem qed jiżdied, li qed jiġi offrut lilhom, kif kkonfermat fir-Rakkomandazzjoni 1466(2000) tal-Kunsill ta' l-Ewropa. Barra minn hekk, ladarba servizzi bħal dawn***

ikunu regolati kif xieraq, iċ-ċittadini għandhom ikunu jistgħu jagħżlu l-midja u t-tip ta' komunikazzjoni l-aktar adegwati, u b'hekk jiksbu l-mezzi biex jeżerċitaw bis-siġħ id-dritt tagħhom għal-liberta' ta' informazzjoni u espressjoni.

Ġustifikazzjoni

Is-servizzi awdjoviżivi għandhom jitqiesu f'termini kemm tal-valur tas-suq kif ukoll tal-valur kulturali tagħhom.

Emenda 4
PREMESSA 4

(4) Servizzi tradizzjonali tal-midja awdjoviżivi u s-servizzi emergenti fuq talba (on demand) joffru opportunitajiet sinifikanti ta' impjiegi fil-Komunità, b'mod partikolari f'intrapriżi żgħar u medji, u jstimulaw tkabbir ekonomiku u investiment.

(4) Servizzi awdjoviżivi tradizzjonali tal-midja u servizzi li herġin fuq talba joffru opportunitajiet sinifikanti ta' l-impjeg fil-Komunità, b'mod partikolari f'intrapriżi żgħar u dawk ta' daqs medju, u jstimulaw tkabbir ekonomiku u investiment, ***filwaqt li jtejbu l-kundizzjonijiet tal-hajja u b'hekk tissaħħah il-kompetittività ta' l-intrapriżi Ewropej. Billi jiġi ffaċilitat l-aċċess tekniku ta' servizzi awdjoviżivi għal kulhadd, partikularment għal gruppi tal-popolazzjoni vulnerabbli bħalma huma persuni b'diżabilita' u l-anzjani, jgħin biex is-settur isir dinamiku u kompetittiv. Azjendi ta' appoġġ li jirrikonoxxu dan iservu mhux biss l-għan għall-inklussività iżda wkoll l-għan li jkun hemm promozzjoni ta' riċerka u impjeg.***

Ġustifikazzjoni

Il-ħolqien ta' xogħol u d-disponibilità ta' opportunitajiet sinifikanti ta' l-impjeg huma fattur ta' importanza kbira biex is-settur industrijali fl-Ewropa jieħu spinta 'l quddiem. Il-promozzjoni tat-tkabbir u l-produttività fis-setturi industrijali kollha hija waħda mill-iżjed għanijiet importanti tal-Komunità Ewropea.

Emenda 5
PREMESSA 5

(5) Jeżistu inċertezza legali u

(5) Jeżistu inċertezza legali u

kundizzjonijiet mhux ta' l-istess livell għal kumpaniji Ewropej li joffru servizzi awdjovizivi tal-midja fir-rigward tar-reġim legali li jiggverna servizzi fid-domanda li herġin, huwa għalhekk neċessarju, kemm biex jiġu evitati d-distorzjonijiet tal-kompetizzjoni u biex titjeb iċ-ċertezza legali, halli għall-inqas jiġi applikat livell bażiku ta' regoli kkoordinati lis-servizzi awdjovizivi kollha tal-midja.

kundizzjonijiet mhux ta' l-istess livell għal kumpaniji Ewropej li joffru servizzi awdjovizivi tal-midja fir-rigward tar-reġim legali li jiggverna servizzi fuq talba li herġin, huwa għalhekk neċessarju, kemm biex jiġu evitati d-distorzjonijiet tal-kompetizzjoni u biex titjeb iċ-ċertezza legali, li għall-inqas jiġi applikat livell bażiku ta' regoli kkoordinati għas-servizzi awdjovizivi kollha tal-midja **kemm lineari u kemm mhux, sabiex jghin biex is-suq intern ikun komplet u biex jiffaċilita l-evoluzzjoni ta' zona informatika wahdanija.**

Emenda 6
PREMESSA 6

(6) Il-Kummissjoni adottat Komunikazzjoni dwar il-futur ta' politika regolatorja awdjoviziva Ewropea, li fiha tenfasizza li politika regolatorja fis-settur għandha tissalvagwardja ċerti interessi pubbliċi, bħalma huma d-diversita kulturali, id-dritt għall-informazzjoni, il-protezzjoni tal-minorenni **u** tal-konsumatur, issa u fil-futur.

(6) Il-Kummissjoni adottat Komunikazzjoni dwar il-futur ta' politika regolatorja awdjoviziva Ewropea, li fiha tenfasizza li politika regolatorja fis-settur għandha tissalvagwardja ċerti interessi pubbliċi, bħalma huma d-diversita kulturali, id-dritt għall-informazzjoni, **il-bżonn tal-pluralizmu fil-midja**, il-protezzjoni tal-minorenni u tal-konsumatur, **u azzjoni biex jissahhu l-gharfien pubbliku u il-hiliet fil-midja u l-prinċipju ta' aċċess universali għas-setturi kollha tal-pubbliku, inklużi dawk li huma l-aktar żvantagġati**, issa u fil-futur.

Emenda 7
PREMESSA 6 A (ġdida)

(6a) Matul il-Kunsill Ewropew ta' Liżbona fl-2000, tat-23 u l-24 ta' Marzu 2000, l-Unjoni Ewropea niediet agenda ambizzjuża bil-għan li, sa l-2010, l-Ewropa ssir "l-iżjed ekonomija dinamika u kompetittiva bbażata fuq l-gharfien fid-dinja". L-Istrateġija ta' Liżbona reġghet giet mnieda fl-2005 matul ir-reviżjoni ta' nofs is-sena bhala komponent essenzjali għat-titjeb ta' l-ghajjnuna soċjali, għall-promozzjoni tal-

kompetizzjoni u ghat-trawwim tal-produttività fl-UE. Għal dak l-iskop, u fi hdan il-kuntest ta' l-istrateġija ta' Liżbona, huwa neċessarju li wiehed jiffoka fuq politiki li jkollhom impatt sod fuq it-tlestija tas-suq intern, it-tnaqqis ta' ostakoli għall-kompetizzjoni u l-investment fit-teknoloġiji ta' l-informatika u tal-komunikazzjoni, bil-għan li tinholq triq li twassal għal ekonomija kompetittiva bbażata fuq l-għarfien.

Gustifikazzjoni

L-istrateġija ta' Liżbona hija l-ghodda maġġuri ta' l-azzjoni ta' l-UE għat-tishih tal-kompetittività ta' intrapriżi Ewropej u t-titjib ta' l-għajjnuna u l-kundizzjonijiet tal-ħajja. Tiffirma l-bażi għall-promozzjoni tal-produttività ta' l-industrija Ewropea u l-industrija Ewropea tax-xandir hija parti minnha.

Emenda 8

PREMESSA 6 B (ġdida)

(6c) Il-promozzjoni tal-kompetittività ta' l-industrija Ewropea, li s-settur awdjoviżiv tagħha jiffirma parti importanti, hija kruċjali biex jintlahqu l-għanijiet tal-politika ta' l-Istrateġija ta' Liżbona. Għalhekk, sabiex tissaħħah il-kompetittività tas-settur awdjoviżiv, għandhom jithegġu mezzi adegwati ta' ffinanzjar fi hdan il-qafas regolatorju xieraq.

Gustifikazzjoni

Żieda ma' l-emenda Nru 6 tas-Sur De Michelis. Sabiex ikunu kompetittivi, is-servizzi awdjoviżivi tal-midja m'għandhomx ikunu mtaqqla ż-żejjed b'regolamenti.

Emenda 9

PREMESSA 6 C (ġdida)

(6a) Il-prinċipju tal-pajjiż ta' oriġini huwa kruċjali għall-evoluzzjoni ta' suq awdjoviżiv pan-Ewropew b'industrija b'saħħitha li tipproduċi kontenut Ewropew. Barra minn hekk, il-prinċipju jissalvagwardja d-drittijiet ta' l-ispettaturi li jagħzlu minn varjeta wiesgħa ta' programmi Ewropej.

Emenda 10
PREMESSA 6 D (ġdida)

(6a) L-Istrateġija ta' Liżbona, li hija maħsuba li tippromwovi ekonomija kompetittiva fuq bażi ta' għarfien, tirrikjedi investiment sostenut fl-infrastruttura tas-settur u l-introduzzjoni ta' informazzjoni u teknoloġiji ta' komunikazzjoni ġodda u innovattivi, flimkien mar-riċerka meħtieġa, sabiex fis-suq Ewropew tiġi żviluppata industrija tax-xandir produttiva ħafna u ta' suċċess (li s-servizzi awdjoviżivi huma komponent importanti tagħha).

Emenda 11
PREMESSA 6 E (ġdida)

(6a) Industrija Ewropea b'saħħitha, li tinkludi s-setturi awdjoviżi tradizzjonali u dawk li qed jevolvu, li tkun regolata kif xieraq u li tkun appoġġjata b'investimenti b'saħħithom u ICTs ta' suċċess, tikkontribwixxi biex jintlaħaq l-għan ta' l-Istrateġija ta' Liżbona li l-Unjoni Ewropea ssir l-iktar ekonomija kompetittiva u dinamika sa l-2010. Dawn ir-regoli jridu jsibu l-aħjar bilanċ regolatorju fl-ambjent kompetittiv ta' l-Unjoni, li huwa essenzjali sabiex l-azjendi li jipprovdu investiment u joħolqu impjieg ikollhom fiduċja fiha.

Emenda 12
PREMESSA 6 F (ġdida)

(6f) Il-holqien ta' industrija Ewropea b'saħħitha u kompetittiva kien wieħed mill-għanijiet maġġuri stipulati fl-aġenda ta' Liżbona. Għal dak l-iskop, produttività u tmexxija teknoloġika fis-setturi kollha ta' l-ekonomija, inkluż is-settur awdjoviżiv, jistgħu jitwettqu permezz ta' investimenti

sodi, riċerka u informazzjoni qawwija. L-użu ta' l-ICT f'ambjent kompetittiv johloq il-bilanċ regolatorju t-tajjeb, biex b'hekk tinbena l-kunfidenza tal-konsumatur u ta' l-intrapriżi li joholqu l-impjiegi u li jitlestas-suq intern.

Emenda 13

PREMESSA 6 G (ġdida)

(6c) Fil-kuntest ta' l-Istrateġija ta' Liżbona, huwa importanti li jitqies l-iżvilupp tal-kontenut Ewropew tal-produzzjoni, billi jitfassal qafas tal-politika fir-rigward, b'mod partikolari, tas-sjieda u ta' l-esplorazzjoni tad-drittijiet intiż li johloq bilanċ bejn ir-rekwiżiti tat-tixrid u d-distribuzzjoni ta' kontenut u l-bżonn li jkun protetti l-prerogattivi tas-sidien tad-drittijiet ta' l-awtur.

Emenda 14

PREMESSA 6 H (ġdida)

(6h) Fi hdan il-kuntest ta' l-istrateġija ta' Liżbona, huwa importanti li jitqies l-iżvilupp tal-produzzjoni tal-kontenut Ewropea, billi jitfassal qafas tal-politika fir-rigward, b'mod partikolari, tas-sjieda u ta' l-esplorazzjoni tad-drittijiet.

Ġustifikazzjoni

Bl-objettiv ġenerali li tiġi promossa l-industrija Ewropea u l-industrija awdjoviziva Ewropea, għandha tingħata wkoll attenzjoni lill-produtturi tal-kontenut Ewropej. Għandu jitfassal qafas li jittratta d-drittijiet, għax f'dan ir-rigward id-dominanza tad-distributuri huwa detrimental.

Emenda 15

PREMESSA 7

(7) Il-Kummissjoni adottat l-inizjattiva "i2010: Soċjetà ta' l-Infommazzjoni Ewropea"

(7) Il-Kummissjoni adottat l-inizjattiva "i2010: Is-Soċjetà ta' l-Infommazzjoni

biex trawwem it-tkabbir u l-impjiegi fis-soċjetà ta' l-informatika u fl-industriji tal-midja. i2010 hija strateġija komprensiva mfassla sabiex jithegġeg l-iżvilupp ta' l-ekonomija diġitali fl-isfond tal-konverġenza tas-servizzi ta' l-informazzjoni u tal-midja, tan-netwerks u ta' l-apparat, billi jiġu mmodernizzati u mqiegħda b'mod effettiv l-istrumenti kollha tal-politika ta' l-UE: strumenti regolatorji, riċerka u shab ma' l-industrija. Il-Kummissjoni kkommettiet ruħha li toħloq qafas konsistenti tas-suq intern għas-soċjetà ta' l-informazzjoni u għas-servizzi tal-midja billi jiġi mmodernizzat il-qafas legali għal servizzi awdjoviżivi, billi bdiet bi proposta tal-Kummissjoni fl-2005 biex tiġi mmodernizzata d-Direttiva għat-Televixin mingħajr Fruntieri.

Ewropea" biex jitrawmu t-tkabbir u l-impjiegi fis-soċjetà ta' l-informazzjoni u fl-industriji tal-midja. i2010 hija strateġija komprensiva ddisinjata biex jithegġu **il-produzzjoni ta' kontenut Ewropew**, l-iżvilupp ta' l-ekonomija diġitali **u l-investment fl-ICTs** fl-isfond tal-konverġenza tas-servizzi ta' l-informazzjoni u tal-midja, f'dik tan-netwerks u għodod, billi jiġu mmodernizzati u billi jintużaw b'mod effettiv l-istrumenti kollha tal-politika ta' l-UE: strumenti regolatorji, riċerka u shubija ma' l-industrija. Il-Kummissjoni kkommettiet ruħha li toħloq qafas konsistenti tas-suq intern għas-soċjetà ta' l-informazzjoni u għas-servizzi tal-midja billi jiġi mmodernizzat il-qafas legali għal servizzi awdjoviżivi, billi bdiet bi proposta tal-Kummissjoni fl-2005 biex tiġi mmodernizzata d-Direttiva dwar Televixin mingħajr Fruntieri.

Ġustifikazzjoni

It-twettiq ta' l-ekonomija diġitali u r-realizzazzjoni tas-soċjetà ta' l-informazzjoni jistgħu jseħħu biss permezz ta' l-l-investment fit-teknoloġiji ta' l-informatika u tal-komunikazzjoni.

Emenda 16 PREMESSA 10

(10) **Minhabba l-introduzzjoni ta'** sett minimu ta' obbligazzjonijiet armonizzati mill-Artikoli 3c sa 3h, **u fl-oqsma armonizzati ma' din id-Direttiva, Stati Membri ma jistgħux jidderogaw iżjed mill-prinċipju tal-pajjiż ta' oriġini fir-rigward tal-protezzjoni ta' minorenni, u tal-ġlieda kontra kwalunkwe provokazzjoni għal mibgheda minhabba razzizmu, sess, reliġjon jew nazzjonalità**, u tal-vjolazzjoni tad-dinjità **umana li tikkonċerna persuni individwi jew il-protezzjoni tal-konsumaturi skond l-Artikolu 3(4) tad-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.**

(10) **Din id-Direttiva tintroduċi** sett minimu ta' obbligi armonizzati mill-Artikoli 3c sa 3h, **għas-servizzi kollha awdjoviżivi tal-midja dwar il-protezzjoni ta' minorenni, tad-dinjità** **umana u tal-konsumaturi. Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2000/31/EC, b'mod partikulari dawk relatati mal-prinċipju dwar il-pajjiż ta' l-oriġini, l-obbligu li tingħata informazzjoni u r-regoli dwar responsabilità (eżenzjonijiet minn responsabilità), japplikaw ukoll. Barra minn hekk, l-Istati Membri għad għandhom id-dritt li jieħdu miżuri fuq il-bażi ta' politika pubblika skond l-Artikolu 3(3) sa (5) tad-Direttiva 2000/31/KE.**

Gustifikazzjoni

Il-premessi għandhom jagħmluha ċara li l-Istati Membri jzommu l-poter li jieħdu miżuri skond l-Artikolu 3(3) sa (5) tad-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (id-Direttiva dwar l-eKummerċ) fuq il-bażi ta' politika pubblika.

Emenda 17 PREMESSA 11

(11) Id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill **skond l-Artikolu 1(3) tagħha** huwa mingħajr preġudizzju għal miżuri meħuda fuq livell Komunitarju jew nazzjonali, biex isegwu l-għanijiet ta' interess ġenerali, b'mod partikulari dawk relatati mar-regolament dwar il-kontenut u l-politika awdjoviżiva.

(11) Id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**direttiva għal qafas waqqfet qafas uniformi legali għan-netwerks u għas-saervizzi kollha ta' trasmissjoni, iżda** skond l-Artikolu 1(3) tagħha **dan** huwa mingħajr preġudizzju għal miżuri meħuda fuq livell Komunitarju jew nazzjonali, biex isegwu l-għanijiet ta' interess ġenerali, b'mod partikulari dawk relatati mar-regolament dwar il-kontenut u l-politika awdjoviżiva. **Dan huwa konformi mal-prinċipju ta' newtralità teknoloġika, li tiġġustifika firda bejn regolament dwar trasmissjoni u regolament dwar kontenut.**

Gustifikazzjoni

Il-prinċipju ta' newtralità teknoloġika tippermetti liberta shiħa fl-iżvilupp ta' teknoloġiji ta' xandir skond l-istandards u r-regoli adegwati, u jippermetti wkoll li jiġi applikat qafas koerenti għar-regolament tal-kontenut.

Emenda 18 PREMESSA 13

(13) Id-definizzjoni tas-servizzi awdjoviżivi tal-midja tkopri s-servizzi awdjoviżivi kollha tal-mass-midja, kemm jekk skedati kif ukoll skond it-talba. Madankollu, l-iskop tagħha huwa limitat għal servizzi kif definit mit-Trattat u għalhekk ikopri kull forma ta' attività ekonomika, inkluż dak ta' l-intrapriżi tas-servizzi pubbliċi, imma ma jkoprix attivitajiet **mhux ekonomiċi**, bħal ma huma websajts purament privati.

(13) Id-definizzjoni tas-servizzi awdjoviżivi tal-midja tkopri s-servizzi awdjoviżivi kollha tal-mass-midja, kemm jekk skedati kif ukoll skond it-talba. Madankollu, l-iskop tagħha huwa limitat għal servizzi kif definit mit-Trattat u għalhekk ikopri kull forma ta' attività ekonomika, inkluż dak ta' l-intrapriżi tas-servizzi pubbliċi, imma ma jkoprix attivitajiet **li huma primarjament mhux ekonomiċi**, bħal ma huma websajts purament privati, **id-distribuzzjoni u l-iskambju ta' materjal awdjoviżiv għall-**

espressjoni ta' opinjonijiet personali, servizzi li jiddistribwixxu kontenut awdjoviżiv prodott mill-utenti għal skambju fil-komunitajiet ta' interess jew servizzi mhux lineari ohra li m'għandhomx impatt ċar fuq numru sinifikanti ta' membri tal-pubbliku.

Ġustifikazzjoni

Kjarifikazzjoni tgħin biex tiżgura lill-utenti dwar il-fatt li d-Direttiva mhux se tbiddel il-mod kif jesplojtjaw il-potenzjal kreattiv ta' l-Internet, inkluż il-materjal awdjoviżiv 'online', li huwa suġġett biss li jirrispetta l-liġi kriminali.

Emenda 19 PREMESSA 14

(14) Id-definizzjoni tas-servizzi tal-midja awdjoviżivi tkopri l-midja tal-massa fil-funzjoni tagħha biex tinforma, toffri divertiment u teduka, imma teskludi kwalunkwe forma ta' korrispondenza privata, bħal posta elettronika mibgħuta lil numru limitat ta' riċevituri. Id-definizzjoni teskludi wkoll is-servizzi kollha mhux intenzjonati għad-distribuzzjoni ta' kontenut awdjoviżiv, i.e. fejn kwalunkwe kontenut awdjoviżiv huwa sempliċiment incidentali għas-servizz u mhux ir-raġuni prinċipali tagħha. L-eżempji jinkludu websajts li jkollhom biss elementi awdjoviżivi b'mod anċillari. bħal elementi grafiċi animati, pubbliċità qasira jew informazzjoni relatata ma' prodott jew servizz mhux awdjoviżiv.

(14) Id-definizzjoni ta' servizzi awdjoviżivi tal-midja tkopri l-massa midja fil-funzjoni tagħha biex toffri informazzjoni, divertiment u edukazzjoni ***lill-pubbliku ġenerali***, imma teskludi kwalunkwe forma ta' korrispondenza privata, bħal emails mibgħuta lil numru limitat ta' riċevituri. Id-definizzjoni teskludi wkoll is-servizzi kollha mhux intenzjonati għad-distribuzzjoni ta' kontenut awdjoviżiv, i.e. fejn kwalunkwe kontenut awdjoviżiv huwa sempliċiment incidentali għas-servizz u mhux ir-raġuni prinċipali tagħha. L-eżempji jinkludu websajts li jkollhom biss elementi awdjoviżivi b'mod anċillari; bħal elementi grafiċi animati, pubbliċità qasira jew informazzjoni relatata ma' prodott jew servizz mhux awdjoviżiv.

Ġustifikazzjoni

Wieħed mill-fatturi ewlenin tas-servizzi deskritti f'din id-direttiva, imsemmi wkoll fid-definizzjoni, huwa t-trażmissjoni lill-pubbliku ġenerali.

Emenda 20 PREMESSA 15

(15) Din id-Direttiva ma tkoprix verżjonijiet elettronici ta' gazzetti ***u*** rivisti.

Din id-Direttiva ma tkoprix verżjonijiet elettronici ta' gazzetti, rivisti, ***perjodiċi, ġurnali jew kotba fejn il-biċċa l-kbira tal-***

kontenut huwa statiku.

Ġustifikazzjoni

Kjarifika.

Emenda 21
PREMESSA 16

(16) ***It***-terminu "awdjoviżiv" jirreferi għal immaġini li jiċċaqilqu bil-hoss jew mingħajru, u għalhekk jinkludi films mingħajr hoss iżda ma jinkludix xandiriet bl-awdjo jew radju.

(16) ***Ghall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, it***-terminu "awdjoviżiv" jirreferi għal immaġini li jiċċaqilqu bil-hoss jew mingħajru, u għalhekk jinkludi films mingħajr hoss iżda ma jinkludix xandiriet bl-awdjo jew radju.

Ġustifikazzjoni

Kjarifikazzjoni tat-terminu "awdjoviżiv" tinkludi ir-radju f'atti legali oħra, bħalma hija l-klassifikazzjoni tas-servizzi fid-WTO/GATS.

Emenda 22
PREMESSA 16 A (ġdida)

(16a) Servizz awdjoviżiv tal-midja jikkonsisti f'programmi. Programm nifhmu li jkun sekwenza diskreta ta' immaġni li jiċċaqilqu bil-hoss jew mingħajru li huma suġġetti għal responsabilita' editorjali, u huma mxerrda permezz ta' fornitur tas-servizz tal-midja skond skeda ta' programmi fissa jew miġbura f'katalogu.

Ġustifikazzjoni

Emenda li tikkjarifika servizz awdjoviżiv tal-midja.

Emenda 23
PREMESSA 17 A (ġdida)

(17a) Il-kriterji stipulati fid-definizzjoni tas-servizzi awdjoviżivi tal-midja, kif imsemmija f'punt (a) ta' l-Artikolu 1 tad-Direttiva 89/552/KEE, kif emendat hawnhekk, u spjegat iżjed fil-premessi 13 sa 17 ta' din id-Direttiva, iridu jiġu sodisfatti simultanjament.

Ġustifikazzjoni

Huwa importanti li jissemma u jiġi enfasizzat li l-kriterji ppreżentati mill-Kummissjoni fil-premessi 13 sa 17 iridu jiġu sodisfatti simultanjament.

Emenda 24
PREMESSA 19 A (ġdida)

(19a) Jibqa' essenzjali li Membru Stat wiehed biss ikollu ġurisdizzjoni fuq kwalunkwe fornitur tas-servizz awdjoviżiv tal-midja, sabiex tkun promossa industrija awdjoviżiva Ewropea soda, kompetittiva u integrata, u sabiex jikber il-pluraliżmu fil-midja madwar l-Unjoni Ewropea.

Ġustifikazzjoni

Sabiex jissahħah il-prinċipju tal-pajjiż ta' l-origini u speċifikatament biex jissahħu d-definizzjonijiet attwali ta' twaqqif u ġurisdizzjoni li sal-lum hadmu b'mod effettiv biex ikun iffacilitat ix-xandir Ewropew transkonfinali.

Emenda 25
PREMESSA 19 B (ġdida)

(19a) Peress li r-rispett għall-pluraliżmu ta' l-informazzjoni huwa prinċipju fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri għandhom jipprevjenu milli tinholoq pożizzjoni dominanti li ddgħajjef dan il-prinċipju u għandhom jiggarrantixxu l-liberta' ta' l-informazzjoni permezz ta' dispożizzjonijiet xierqa sabiex ikun żgurat l-aċċess mhux diskriminatorju għal servizzi awdjoviżivi tal-midja li huma ta' interess pubbliku.

Ġustifikazzjoni

Ir-rispett għall-pluraliżmu ta' l-informazzjoni għandu jidher f'dispożizzjonijiet xierqa bħalma huma regoli 'must carry' (obligu ta' tixrid mill-ġdid).

Emenda 26
PREMESSA 21 A (ġdida)

(21a) Id-definizzjoni tat-terminu 'tagħmir standard tal-konsumatur' għandha tinkludi funzjonalitajiet sabiex tiżgura li servizzi

awdjoviżivi tal-midja jkunu aċċessibbli għal persuni b'diżabilita u għall-anzjani. Il-karatteristiċi li jiżguraw l-aċċessibilita ta' dawn is-servizzi għandhom jinkludu, inter alia, lingwa tas-sinjali, sottotitoli, deskrizzjoni awdjo ta' l-istampi, sottotitoli bl-awdjo u gwida tal-menu li huwa faċli biex jintuża u jinftiehm.

Ġustifikazzjoni

Id-definizzjoni ta' tagħmir standard tal-konsumatur għandha tqis ir-rekwiżiti għall-aċċessibilita tal-midja għall-persuni b'diżabilita u l-anzjani.

Emenda 27 PREMESSA 24

(24) Skond din id-Direttiva, minkejja l-applikazzjoni tal-prinċipju tal-pajjiż ta' oriġini, Stati Membri xorta jistgħu jieħdu miżuri li jillimitaw il-liberta tal-moviment **tax-xandir televiżiv**, izda biss taht ċerti kundizzjonijiet imniżzla fl-Artikolu 2a ta' din id-Direttiva u bil-proċedura stipulata f'din id-Direttiva. Pero, il-Qorti tal-Ġustizzja Ewropea dejjem sostniet li kwalunkwe limitazzjoni tal-liberta għall-provvediment ta' servizzi, bħalma hija kwalunkwe deroga minn prinċipju fundamentali tat-Trattat, għandha tiġi interpretata b'mod restrittiv.

(24) Skond din id-Direttiva, minkejja l-applikazzjoni tal-prinċipju tal-pajjiż ta' oriġini, Stati Membri xorta jistgħu jieħdu miżuri li jillimitaw il-liberta tal-moviment **servizzi awdjoviżivi tal-midja**, izda biss taht ċerti kundizzjonijiet imniżzla fl-Artikolu 2a ta' din id-Direttiva u bil-proċedura stipulata f'din id-Direttiva. Pero, il-Qorti tal-Ġustizzja Ewropea dejjem sostniet li kwalunkwe limitazzjoni tal-liberta għall-provvediment ta' servizzi, bħalma hija kwalunkwe deroga minn prinċipju fundamentali tat-Trattat, għandha tiġi interpretata b'mod restrittiv.

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 2a għandu jkopri s-servizzi awdjoviżivi tal-midja kollha.

Emenda 28 PREMESSA 25

(25) Fil-Komunikazzjoni tagħha lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar Regolamentazzjoni Aħjar għat-Tkabbir u għall-Impjiegi fl-Unjoni Ewropea, il-Kummissjoni enfasizzat l-analizi bir-reqqa dwar l-istrategija regolatorja xierqa, b'mod

(25) Fil-Komunikazzjoni tagħha lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar Regolament Aħjar għat-Tkabbir u għall-Impjiegi fl-Unjoni Ewropea, il-Kummissjoni enfasizzat li għandha tiġi kkunsidrata analizi bir-reqqa dwar l-approċċ regolatorju xieraq, b'mod

partikulari jekk il-leġislazzjoni hijiex preferibbli għas-settur u l-problema rilevanti, jew jekk alternattivi bħalma huma l-koregolazzjoni jew l-awtoregolazzjoni, għandhomx jitqiesu. Għall-koregolamentazzjoni u l-awtoregolamentazzjoni, il-Ftehma Interistituzzjonali dwar Leġiżlar Aħjar tipprovdni definizzjonijiet, kriterji u proċeduri li sar qbil dwarhom. L-esperjenza turi li strumenti ta' koregolamentazzjoni u awtoregolamentazzjoni implimentati b'konformità ma' tradizzjonijiet legali differenti ta' Stati Membri jistgħu jkollhom rwol importanti biex jipprovdu protezzjoni tal-konsumatur ta' livell għoli.

partikulari jekk leġizlazzjoni hijiex preferibbli għas-settur u għall-problema rilevanti, jew jekk alternattivi bħalma huma koregolamentazzjoni jew awtoregolamentazzjoni għandhomx jitqiesu. Għall-koregolamentazzjoni u l-awtoregolamentazzjoni, il-Ftehma Interistituzzjonali dwar Leġiżlar Aħjar tipprovdni definizzjonijiet, kriterji u proċeduri li sar qbil dwarhom. L-esperjenza turi li strumenti ta' koregolamentazzjoni u awtoregolamentazzjoni implimentati b'konformità ma' tradizzjonijiet legali differenti ta' Stati Membri jistgħu jkollhom rwol importanti biex jipprovdu protezzjoni tal-konsumatur ta' livell għoli.

Miżuri mmirati għall-kisba ta' objettivi ta' interess pubbliku fis-settur emergenti tas-servizzi tal-midja awdjoviżivi jkunu aktar effettivi jekk dawn jittiehdu bl-appoġġ attiv tal-fornituri tas-servizzi nfushom. B'hekk, Stati Membri jkunu jistgħu jagħmlu użu estensiv minn mekkaniżmi koregolatorji trasparenti u użati b'mod mifruq, b'mod partikulari għal servizzi mhux lineari.

Strumenti ta' koregolamentazzjoni u awtoregolamentazzjoni għandhom jintużaw sabiex jinghata effett lil din id-Direttiva, u b'konformità magħha stess, skond it-tradizzjonijiet legali ta' l-Istati Membri.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tagħmel ċar il-komplementarjeta bejn, fuq naħa, regolamenti li joħroġu mid-direttiva u applikati fl-Istati Membri, u koregolamentazzjoni u awtoregolamentazzjoni fuq naħa oħra.

Emenda 29
PREMESSA 25 A (ġdida)

(25a) Awtoregolamentazzjoni tikkostitwixxi minn tip ta' inizjattiva volontarja li tagħti l-possibilità lill-operaturi ekonomiċi, lis-shab soċjali u organizzazzjonijiet jew

assoċjazzjonijiet mhux governattivi biex jadottaw bejniethom u ghalihom infushom linji gwida komuni fil-livell Ewropew. L-awtoregolamentazzjoni hija metodu alternattiv biex jiġu sodisfatti d-dispożizzjonijiet eżistenti u ma tistax tissostitwixxi ghal kollox l-obbligu tal-leġislatur. Koregolamentazzjoni tista' tfisser li l-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva hija fdata f'idejn il-korpi awtoregulatorji, minghajr preġudizzju għall-obbligi tat-Trattat ta' l-Istati Membri.

Ġustifikazzjoni

L-ispegazzjoni tal-kunċetti ta' 'koregolamentazzjoni' u 'awtoregolamentazzjoni' fil-premessi hija neċessarja sabiex tippermetti l-ogħla livell possibbli ta' awtoregolazzjoni fil-Komunità Ewropea.

Emenda 30 PREMESSA 25 B (ġdida)

(25a) Il-kisba ta' l-objettivi ta' interess pubbliku fil-qasam ta' servizzi mhux lineari tkun aktar effettiva jekk din isseħħ bl-appoġġ tal-fornituri nfushom tas-servizzi. L-Istati Membri huma mhegġa jagħmlu użu estensiv minn skemi awtoregulatorji u koregulatorji trasparenti u kondiviżi b'mod wiesa'.

Emenda 31 PREMESSA 26

(26) Id-drittijiet ta' divertiment għal avvenimenti ta' interess pubbliku jistgħu jinkisbu mix-xandara fuq bażi esklussiva. Pero huwa essenzjali li l-pluraliżmu jiġi promoss permezz tad-diversita fil-produzzjoni u l-programmazzjoni ta' aħbarijiet madwar l-Unjoni Ewropea, u li jiġu rispettati l-prinċipji rikonoxxuti mill-Artikolu 11 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea.

(26) Id-drittijiet ta' divertiment għal avvenimenti ta' interess pubbliku jistgħu jinkisbu mix-xandara fuq bażi esklussiva. Pero , huwa essenzjali li l-pluraliżmu jiġi promoss permezz tad-diversita fil-produzzjoni u l-programmazzjoni ta' aħbarijiet madwar l-Unjoni Ewropea, u li jiġu rispettati l-prinċipji rikonoxxuti mill-Artikolu 11 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea. ***Għal dan il-ghan, fejn Stati Membri jithallew ihejju listi ta' avvenimenti ta' interess soċjali sostanzjali li ma jridux jixxandru***

fuq bażi esklussiva, huwa f'idejn l-Istat Membru individwali li jiddeċiedi jekk ihejjix din it-tip ta' lista, liema avvenimenti jqishom ta' interess soċjali sostanzjali, kif ghandu jiġi ddefinit it-terminu 'proporzjoni sostanzjali tal-pubbliku' u liema tip ta' rapportar ghandu jkun disponibbli.

Ġustifikazzjoni

Ghandu jibqa' fid-diskrezzjoni ta' l-Istati Membri liema avvenimenti jqisu li għandhom interess soċjali sostanzjali, jew kif huma jiddefinixxu 'proporzjoni sostanzjali tal-pubbliku' u liema tip ta' rapportar ghandu jkun disponibbli.

Emenda 32 PREMESSA 27

(27) Għalhekk, sabiex tithares il-libertà fundamentali li wiehed jirċievi tagħrif u sabiex jiġi żgurat li l-interessi ta' l-udjenza fl-Unjoni Ewropea jiġu protetti b'mod sħiħ u xieraq, dawk li jeżerċitaw drittijiet esklussivi fir-rigward ta' avveniment ta' interess pubbliku għandhom jagħtu lil xandara u lil **intermedjarji** oħra, **fejn ikunu qed** jaġixxu f'isem ix-xandara, id-dritt li jużaw siltiet qosra għall-finijiet ta' l-ipprogrammar ta' aħbarijiet generali fuq il-baži ta' termini li huma ġusti, raġonevoli u mhux diskriminatorji u li jqisu b'mod xieraq id-drittijiet esklussivi. Termini bħal dawn għandhom jiġu kkomunikati fi żmien xieraq qabel ma jsir l-avveniment ta' interess pubbliku sabiex partijiet oħrajn jingħataw hin biżżejjed biex jeżerċitaw dan id-dritt. Bħala regola generali, siltiet qosra m'għandhomx jaqbżu d-90 sekonda.

(27) Għalhekk, sabiex tithares il-libertà fundamentali li wiehed jirċievi tagħrif u sabiex jiġi żgurat li l-interessi tat-telespettaturi fl-Unjoni Ewropea jiġu protetti b'mod sħiħ u xieraq, dawk li jeżerċitaw drittijiet esklussivi fir-rigward ta' avveniment ta' interess pubbliku għandhom, **wara r-rimborż ta' somma raġonevoli ta' spejjeż**, jagħtu lil xandara u lil **aġenziji ta' l-aħbarijiet** oħra, **li** qed jaġixxu f'isem ix-xandara, id-dritt li jużaw siltiet qosra **biss** għall-finijiet ta' l-ipprogrammar ta' aħbarijiet generali fuq il-baži ta' termini li huma ġusti, raġonevoli u mhux diskriminatorji filwaqt li jqisu b'mod xieraq id-drittijiet esklussivi. Termini bħal dawn għandhom jiġu kkomunikati fi żmien xieraq qabel ma jsir l-avveniment ta' interess pubbliku sabiex partijiet oħrajn jingħataw hin biżżejjed biex jeżerċitaw dan id-dritt. Bħala regola generali, siltiet qosra m'għandhomx:
- jaqbżu d-90 sekonda,
- **jintwerew aktar tard minn 48 siegħa wara l-avveniment,**
- **jintużaw biex jinholoq arkivju pubbliku tad-divertiment,**
- **inehhu s-simbolu tax-xandar oriġinali jew kull identifikazzjoni tiegħu, jew**
- **jintużaw għall-holqien ta' servizzi mhux lineari godda.**

Gustifikazzjoni

Il-holqien ta' dritt panewropew għal biċċiet qosra ta' aħbarijiet għandu jindirizza n-nuqqasijiet tas-suq fejn xandara ma jistgħux jiksibu filmati televiżivi qosra ta' l-aħbarijiet ta' avvenimenti pubbliċi ewlenin li jsiru fi Stati Membri oħra bil-għan li jiġu inklużi fl-ipprogrammar ġenerali ta' l-aħbarijiet tagħhom. Peress li huwa importanti li dan id-dritt ma jdgħajjifx l-investment fid-drittijiet esklussivi, iż-żjidiet li ġew issuġġeriti għall-Premessa 27 proposta mill-Kummissjoni għandhom għalhekk jagħmluha ċara li materjali miksubin fuq il-bażi tad-dritt għal biċċiet qosra ta' aħbarijiet jistgħu jintużaw biss fl-ipprogrammar ta' aħbarijiet ġenerali f'servizzi tal-midja awdjovizivi lineari (kif stipulat fl-Artikolu 1) taħt ċirkustanzi li huma strettament limitati. Il-limitazzjonijiet proposti, b'reazzjoni għat-thassib ta' korpi ta' l-isport Ewropej u korpi oħrajn, għandhom ukoll iwaqqfu l-ippakkjar mill-ġdid ta' materjal miksub fuq il-bażi tad-dritt għal biċċiet qosra ta' aħbarijiet għall-użu f'servizzi tad-divertiment li jingħataw skond it-talba. Barra minn hekk, tiżgura li jiġu koperti kwalunkwe spejjeż marginali biex il-materjal isir disponibbli. L-emenda tibbaża ruħha, inter alia, fuq it-Trattat Interstatali dwar ix-Xandir fil-Ġermanja.

Emenda 33 PREMESSA 28

(28) Servizzi mhux lineari huma differenti minn servizzi lineari fir-rigward ta' l-għażla **u l-kontroll** li l-utent **jista' jeżerċita u fir-rigward ta' l-impatt li jkollhom fuq is-soċjetà**. Dan **jigġustifika** l-impożizzjoni ta' regolamentazzjoni inqas stretta fuq servizzi mhux lineari, li għandhom jikkonformaw **biss** mar-regoli bażiċi stipulati fl-Artikoli 3c sa 3h.

(28) Servizzi mhux lineari huma differenti minn servizzi lineari fir-rigward **tal-grad ta'** l-għażla **eżerċitat mill-utent**. Dan **jista', f'xi każijiet, jigġustifika** l-impożizzjoni ta' regolamentazzjoni inqas stretta fuq servizzi mhux lineari, li, **madankollu**, għandhom jikkonformaw mar-regoli bażiċi stipulati fl-Artikoli 3c sa 3h.

Emenda 34 PREMESSA 30

(30) Bi qbil mal-prinċipju tal-proporzjonalità, il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva huma strettament limitati għall-minimu meħtieġ sabiex jintlaħaq l-oġettiv tal-funzjonament xieraq tas-suq intern. Fejn hija meħtieġa azzjoni fuq livell Komunitarju, u sabiex tiġi garantita zona li ta' bil-ħaqq m'għandhiex fruntieri interni fejn huma kkonċernati s-servizzi awdjovizivi tal-midja, id-Direttiva għandha tiżgura livell għoli ta' ħarsien ta' oġettivi ta' interess ġenerali, b'mod partikulari l-ħarsien ta' persuni ta' taħt l-età u d-dinjità tal-bniedem.

(30) Bi qbil mal-prinċipju tal-proporzjonalità, il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva huma strettament limitati għall-minimu meħtieġ sabiex jintlaħaq l-oġettiv tal-funzjonament xieraq tas-suq intern. Fejn hija meħtieġa azzjoni fuq livell Komunitarju, u sabiex tiġi garantita zona li tabilħaqq m'għandhiex fruntieri interni f'dak li jikkonċerna s-servizzi awdjovizivi tal-midja, id-Direttiva għandha tiżgura livell għoli ta' ħarsien ta' oġettivi ta' interess ġenerali, b'mod partikulari l-ħarsien ta' persuni ta' taħt l-età, **id-drittijiet ta' persuni b'diżabilità, b'mod speċjali dawk li għandhom problemi ta' vista u ta' smigh**, u d-dinjità tal-bniedem.

Ġustifikazzjoni

Id-drittijiet ta' persuni b'dizabilitajiet u/jew l-anzjani għandhom jitqiesu wkoll.

Emenda 35 PREMESSA 33 A (ġdida)

(33a) Sabiex jintlaħaq livell xieraq ta' protezzjoni ta' persuni minorenni, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiddeterminaw iz-zoni tal-ħin għat-tfal u jiddefinixxu l-programmi mmirati għat-tfal.

Ġustifikazzjoni

Fin-nuqqas ta' definizzjoni uniformi għall-UE kollha ta' "tfal" u "programmi għat-tfal" għall-finijiet ta' din id-direttiva, huwa meħtieġ li l-NRAs jiddefinixxu b'mod ċar iz-zoni tal-ħin meta għandu jiġi applikat livell oġġla ta' regoli ta' protezzjoni.

Emenda 36 PREMESSA 35

(35) Servizzi awdjoviżivi mhux lineari tal-midja għandhom il-potenzjal li parzjalment jieħdu post is-servizzi lineari. Għalhekk, għandhom jippromwovu, fejn huwa prattiku, il-produzzjoni u d-distribuzzjoni tax-xogħlijiet Ewropej u b'hekk jikkontribwixxu b'mod attiv għall-promozzjoni tad-diversità kulturali. Għandu jkun importanti li l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet relatati mal-promozzjoni tax-xogħlijiet Ewropej minn servizzi awdjoviżivi tal-midja jiġu regolarment rieżaminati. Fi ħdan il-qafas tar-rapporti stipulati fl-Artikolu 3f paragrafu 3, l-Istati Membri għandhom speċjalment iqisu wkoll il-kontribut finanzjarju minn servizzi bħal dawn għall-produzzjoni u l-akkwist tad-drittijiet ta' xogħlijiet Ewropej; is-sehem ta' xogħlijiet Ewropej fil-katalogu tas-servizzi awdjoviżivi tal-midja kif ukoll fil-konsum effettiv ta' xogħlijiet Ewropej ta' l-utenti propost minn servizzi bħal dawn.

(35) Servizzi awdjoviżivi mhux lineari tal-midja għandhom il-potenzjal li parzjalment jieħdu post is-servizzi lineari. Għalhekk, għandhom jippromwovu, fejn huwa prattiku, il-produzzjoni u d-distribuzzjoni tax-xogħlijiet Ewropej u b'hekk jikkontribwixxu b'mod attiv għall-promozzjoni tad-diversità kulturali. ***Promozzjoni bħal din tista' tiehu l-forma ta' appoġġ imsaħħah għal investiment li jwassal għal produzzjoni Ewropea, b'mod partikulari produzzjoni indipendenti, fil-forma ta' kontribut minimu skond il-fatturat, u viżibilità aħjar għal dawk ix-xogħlijiet billi jkun hemm ir-rekwiżit li katologi jridu jinkludu ammont minimu ta' xogħlijiet Ewropej jew referenza li tippromwovi x-xogħlijiet fi gwidi ta' programmi elettronici.*** Għandu jkun importanti li l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet relatati mal-promozzjoni tax-xogħlijiet Ewropej minn servizzi awdjoviżivi tal-midja jiġu regolarment eżaminati mill-ġdid. Fi ħdan il-qafas tar-rapporti stipulati fl-Artikolu 3f paragrafu 3,

l-Istati Membri ghandhom speċjalment iqisu wkoll il-kontribut finanzjarju minn servizzi bħal dawn għall-produzzjoni u l-akkwist tad-drittijiet ta' xogħlijiet Ewropej; is-sehem ta' xogħlijiet Ewropej fil-katalogu tas-servizzi awdjovizivi tal-midja kif ukoll fil-konsum effettiv ta' xogħlijiet Ewropej ta' l-utenti propost minn servizzi bħal dawn. ***Dawn ir-rapporti jevalwaw ukoll il-pożizzjoni ta' xogħlijiet minn produttori indipendenti.***

Ġustifikazzjoni

Mhux biżżejjed li wieħed sempliċiment isostni l-hteġa li tiġi promossa d-diversità kulturali; iridu jiġu stipulati dispożizzjonijiet prattiċi.

Emenda 37

PREMESSA 35 A (ġdida)

(35a) Jenfasizza li d-differenzi bejn servizzi lineari u dawk mhux lineari se jsiru inqas rilevanti għat-teleseppatturi meta l-iżvilupp ta' servizzi diġitali u hardwer għandu jagħmel aċċessibbli għat-teleseppatturi servizzi lineari permezz ta' talba diretta. F'din il-perspettiva huwa importanti li jiġi żgurat li xandara tradizzjonali b'servizzi lineari ma jkunux żvantaġġjati finanzjarjament f'konfront ma' xandara u fornituri ta' servizzi tal-midja godda li jużaw is-servizzi mhux lineari tal-lum. Dan ikun qed jiskoraġġixxi lix-xandara Ewropej milli jipproduċu kontenut Ewropew ta' kwalità għolja u milli jiżviluppaw kompetittività globali. Għall-istess raġuni huwa importanti li regoli Ewropej dwar l-iffinanzjar tat-tfassil ta' programmi ma jiskoraġġux l-iżvilupp fl-Ewropa ta' fornituri ta' servizzi tal-midja godda. Dan jitlob għal regoli flessibbli, sempliċi u ġenerali dwar servizzi lineari kif ukoll dwar servizzi mhux lineari b'inqas importanza mogħtija lill-karatteristiċi teknoloġiċi differenti tas-servizzi tal-midja.

Emenda 38

PREMESSA 43 A (ġdida)

(43a) Ċerti kategoriji ta' programmi, bħal dawk għal persuni minorenni, għandhom jiġu protetti b'mod adegwat permezz ta' tagħrif xieraq dwar il-kontenut jew permezz ta' sistemi effettivi ta' kontroll.

Ġustifikazzjoni

Id-direttiva għandha tkun kapaċi tħares kontra l-użu ta' sistemi awdjoviżivi minn persuni minorenni, jew permezz ta' l-għotja ta' tagħrif preċiż dwar programmi, sabiex il-ġenituri jiġu ggwidati fl-għażliet tagħhom, jew permezz ta' sistemi xierqa ta' kontroll, sabiex ikun hemm protezzjoni adegwata tal-persuni minorenni, anke fin-nuqqas tal-kontroll tal-ġenituri.

Emenda 39
PREMESSA 44

(44) Il-limitazzjoni fuq l-ammont ta' reklamar kuljum kienet fil-biċċa l-kbira tejoretika. Il-limitu għal kull siegħa huwa aktar importanti peress li japplika wkoll waqt il-faxxa ta' hin bl-ikbar segwitu. Għalhekk il-limitu ta' kuljum għandu jitneħħa, waqt li l-limitu għal kull siegħu għandu jinżamm għar-reklamar u għat-telebejgħ; kif ukoll ir-restrizzjonijiet kwantitattivi fuq il-hin li jinġhata għal-kanali tat-telebejgħ jew tar-reklamar ma jidhrux li għadhom iġġustifikati meta wiehed iqis iż-żieda fl-għażla tal-konsumatur. Madankollu, jibqa' applikabbli l-limitu ta' 20% fir-reklamar għal kull siegħa fuq l-arloġġ, barra minn tipi ohra ta' reklamar li jiehdu aktar hin bħal bhat-telepromozzjoni u t-telebejgħ li jirrikjedu aktar hin minhabba l-karatteristiċi inerenti u l-metodu tal-prezentazzjoni tagħhom. **imhassar**

Emenda 40
PREMESSA 45

(45) Reklamar bil-moħbi hija prattika pprojbita minn din id-Direttiva minhabba l-effetti negattivi fuq il-konsumaturi. **Il-projbizzjoni ta' reklamar bil-moħbi ma tkoprix il-pjazzament tal-prodott leġittimu fi**

(45) Reklamar bil-moħbi hija prattika pprojbita minn din id-Direttiva minhabba l-effetti negattivi fuq il-konsumaturi.

hdan il-qafas ta' din id-Direttiva.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tikkjarifika l-ġustifikazzjoni għall-emenda li tikkonċerna l-Premessa 40. Dwar il-kundizzjonijiet stipulati fl-Emenda 14 għall-Artikolu 3h) (ġdid) l-użu ta' "għajmuna għall-produzzjoni" ma jaqax taħt il-projbizzjoni ta' riklamar bil-moħbi, it-tqegħid ta' prodott jibqqa' pprojbit.

Emenda 41
PREMESSA 47

(47) Ir-regolaturi għandhom ikunu indipendenti mill-gvernijiet nazzjonali kif ukoll mill-fornituri tas-servizz awdjoviziv tal-midja sabiex ikunu kapaċi jwettqu xogħolhom b'mod imparzjali u trasparenti u biex jikkontribwixxu għall-pluraliżmu. Koperazzjoni mill-qrib bejn l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali u l-Kummissjoni hija neċessarja biex tiġi żgurata l-applikazzjoni tajba ta' din id-Direttiva.

(47) Ir-regolaturi għandhom ikunu indipendenti mill-gvernijiet nazzjonali kif ukoll mill-fornituri tas-servizz awdjoviziv tal-midja sabiex ikunu kapaċi jwettqu xogħolhom b'mod imparzjali u trasparenti u biex jikkontribwixxu għall-pluraliżmu. Kooperazzjoni mill-qrib bejn l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali u l-Kummissjoni **kif ukoll fost l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali** hija neċessarja biex tiġi żgurata l-applikazzjoni t-tajba ta' din id-Direttiva. **Il-karatteristiċi speċifiċi ta' l-organizzazzjoni tar-regolaturi fis-sistemi tal-midja nazzjonali għandhom ikunu salvagwardjati.**

Ġustifikazzjoni

Din l-għażla ta' kliem tqis id-diversi forom organizzazzjonali nazzjonali ta' superviżjoni fl-Istati Membri.

Emenda 42
ARTIKOLU 1, PUNT 2
Artikolu 1, punt (a)(Direttiva 89/552/KEE)

(a) 'servizz awdjoviziv tal-midja' ifisser servizz kif definit mill-Artikoli 49 u 50 tat-Trattat, li l-iskop prinċipali tiegħu hija l-forniment ta' stampi li jiċċaqalqu, bil-ħoss jew mingħajru, biex joffru informazzjoni, divertiment u edukazzjoni lill-pubbliku generali permezz ta' netwerks ta' komunikazzjoni elettroniki fis-sens ta' l-

(a) 'servizz awdjoviziv tal-midja' ifisser servizz **ipprovdut taht ir-responsabilità editorjali ta' fornitur ta' servizz tal-midja** kif definit mill-Artikoli 49 u 50 tat-Trattat, li l-iskop prinċipali tiegħu huwa l-forniment ta' **programmi li jikkonsistu fi** stampi li jiċċaqalqu, bil-ħoss jew mingħajru, biex joffru informazzjoni,

Artikolu 2(a) tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

divertiment jew edukazzjoni lill-pubbliku generali permezz ta' netwerks ta' komunikazzjoni elettronici fis-sens ta' l-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

Dan it-terminu ma jkoprix il-karta stampata u l-istampa elettronika, fejn il-parti awdjoviżiva tagħha ma tkunx il-komponent ewlieni.

Emenda 43

ARTIKOLU 1, PUNT 2 Artikolu 1, punt (c) (Direttiva 89/552/KEE)

(c) 'ix-xandir televiżiv' jew 'xandira televiżiva' ifissru ***servizz awdjoviżiv lineari tal-midja fejn fornitur tas-servizz tal-midja jiddeċiedi dwar il-hin jew żmien meta programm speċifiku jiġi trażmess u jistabbilixxi l-iskeda tal-programm;***

(c) '***servizz lineari***' jew 'xandira televiżiva' ***tfisser trażmissjoni bi kwalunkwe mezz, f'għamla mhux kodifikata jew kodifikata u f'sekwenza kronoloġika, ta' programmi differenti li jiġu trażmessi fl-istess hin lil numru indeterminat ta' telespettaturi potenzjali, f'hin partikulari deċiż mill-fornitur tas-servizz tal-midja, skond skeda fissa ta' programmar;***

Emenda 44

ARTIKOLU 1, PUNT 2

Artikolu 1, punt (e) (Direttiva 89/552/KEE)

(e) 'servizz mhux lineari' jfisser servizz awdjoviżiv *tal-midja* fejn l-utent jiddeċiedi dwar il-mument fiż-żmien meta programm speċifiku jiġi trażmess fuq il-bażi ta' għażla tal-kontenut magħżul mill-fornitur tas-servizz *tal-midja*.

(e) 'servizz mhux lineari' jfisser servizz awdjoviżiv *tal-midja* ***li jikkonsisti f'offerta ta' kontenut awdjoviżwali li jkun ġie editjat u kkumpilat minn fornitur tas-servizz tal-midja u fejn l-utent jagħmel talba għat-trażmissjoni ta' programm fuq bażi individwali;***

Ġustifikazzjoni

Jiċċara t-terminu "servizz mhux lineari" bħala servizz tal-midja fuq talba.

Emenda 45

ARTIKOLU 1, PUNT 2

Artikolu 1, punt (f)Direttiva 89/552/KEE)

(f) 'komunikazzjoni awdjoviżiva kummerċjali' tfisser stampi li jiċċaqalqu bil-hoss u mingħajru li **jakkumpanjaw** servizzi awdjoviżivi *tal-midja* u huma ddisinjati li jippromwovu, direttament jew indirettament, l-affarijiet, is-servizzi jew *stampi* ta' entità naturali jew legali li jfittxu attività ekonomika.

(f) 'komunikazzjoni awdjoviżiva kummerċjali' tfisser stampi li jiċċaqalqu, bil-hoss u mingħajru, li **huma trażmessi bhala parti minn** servizzi tal-midja awdjoviżivi **bl-iskop li jippromwovu**, direttament jew indirettament, **il-beigh ta'** prodotti u servizzi jew **l-immagini** ta' entità fiżika jew legali li qed twettaq attività ekonomika;

Emenda 46

ARTIKOLU 1, PUNT 2

Artikolu 1, punt (h) (Direttiva 89/552/KEE)

(h) 'reklamar bil-moħbi' ifisser ir-rappreżentazzjoni, bi kliem jew stampi, ta' oġġetti, servizzi, l-isem, *il-marka kummerċjali* jew l-attivitajiet ta' produttur ta' oġġetti jew fornitur ta' servizzi fi programmi fejn dan it-tip ta' rappreżentazzjoni huwa intenzjonat mix-xandar biex iservi bhala *reklamar*, u jista' jiżvija l-pubbliku dwar in-natura tiegħu. Dan it-tip ta' rappreżentazzjoni *hija meqjusa li hi intenzjonata*, b'mod *partikulari* jekk *ssir* jew għal kunsiderazzjoni simili;

(h) 'reklamar bil-moħbi' jfisser ir-rappreżentazzjoni, bi kliem jew stampi, ta' oġġetti, servizzi, l-isem, il-marka kummerċjali jew l-attivitajiet ta' produttur ta' oġġetti jew fornitur ta' servizzi fi programmi fejn dan it-tip ta' rappreżentazzjoni huwa intenzjonat mill-**fornitur tas-servizzi tal-midja** biex iservi ta' reklamar, u jista' jiżvija l-pubbliku dwar in-natura tiegħu. Dan it-tip ta' rappreżentazzjoni *hija meqjusa li tkun intenzjonata*, b'mod *partikulari* jekk *issir* bi hlas jew għal kunsiderazzjoni simili;

Emenda 47

ARTIKOLU 1, PUNT 2

Artikolu 1, punt (k)Direttiva 89/552/KEE)

(k) 'tqegħid tal-prodott' ifisser kwalunkwe forma ta' komunikazzjoni awdjoviżiva kummerċjali li tikkonsisti mill-inklużjoni ta' prodott jew referenza għalih, servizz jew il-marka kummerċjali tiegħu sabiex jidher fis-servizzi awdjoviżivi tal-midja, **normalment** bi hlas jew kunsiderazzjoni simili oħra."

(k) 'tqegħid tal-prodott' ifisser kwalunkwe forma ta' komunikazzjoni awdjoviżiva kummerċjali li tikkonsisti mill-inklużjoni ta' prodott jew referenza għalih, servizz jew il-marka kummerċjali tiegħu **bir-rikjesta jew ghar-rikjesta tal-fornitur tas-servizz tal-midja** sabiex jidher fis-servizzi awdjoviżivi tal-midja, normalment bi hlas jew għal kunsiderazzjoni simili oħra."

Ġustifikazzjoni

Fil-prattika, fornituri tas-servizz tal-midja regolarment jixtru kontenut diġà lest mingħand terzi. Imbagħad hafna drabi m'għandhomx iċ-ċans li jiddeterminaw jekk programm bħal dan għandux fih kontenut tat-tqegħid tal-prodott. Lanqas ma għandhom xi ċans li jeżerċitaw influwenza fuqu.

Emenda 48

ARTIKOLU 1, PUNT 2

Artikolu 1, punt (k a) (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

(ka) 'Xogħlijiet Ewropej' tfisser kif ġej:

(i) xogħlijiet li joriġinaw mill-Istati

Membri;

(ii) xogħlijiet li joriġinaw minn pajjiżi terzi

Ewropej li jaderixxu għall-Konvenzjoni

Ewropea dwar it-Televiżjoni

Transkonfinali tal-Kunsill ta' l-Ewropa, u

jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-punti (iv),

(v) jew (vi) hawn taht;

(iii) xogħlijiet koprodotti fil-qafas ta'

ftehimiet konnessi mas-settur awdjoviżiv li

ġew konklużi bejn il-Komunità u pajjiżi

terzi, u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet

iddefiniti f'kull waħda minn dawn il-

ftehimiet.

L-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-

punti (ii) u (iii) għandha tkun bil-

kundizzjoni li xogħlijiet li joriġinaw mill-

Istati Membri ma jkunux suġġetti għal

miżuri diskriminatorji fil-pajjiżi terzi

konċernati.

Ix-xogħlijiet imsemmija fil-punti (i) u (ii)

huma xogħlijiet li fil-parti l-kbira saru

minn awturi u haddiema li jahdmu

f'wiehed jew iktar mill-Istati msemmija fil-

punti (i) u (ii), sakemm dawn jikkonformaw

ma' waħda mit-tliet kundizzjonijiet li ġejjin:

(iv) huma magħmula minn produttur jew

produtturi li huma stabbiliti f'wiehed jew

aktar minn daww l-Istati; jew

(v) il-produzzjoni tax-xogħlijiet hija

sorveljata u kkontrollata minn produttur

jew produtturi stabbiliti f'wiehed jew aktar

minn daww l-Istati; jew

(vi) il-kontribut ta' koprodutturi ta' daww l-

Istati għall-ispejjeż totali tal-koproduzzjoni huwa preponderanti, u l-koproduzzjoni mhix kontrollata minn produttur jew produtturi stabbiliti barra minn dawg l-Istati

Xogħlijiet li mhumiex Ewropej fis-sens tal-punti (i), (ii) u (iii) iżda li huma prodotti fi hdan il-qafas ta' trattati bilaterali ta' koproduzzjoni li ġew konklużi bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi għandhom jitqiesu bħala xogħlijiet Ewropej, sakemm il-koprodutturi Komunitarji jgħorġu l-akbar sehem ta' l-ispiża totali tal-produzzjoni, u li l-produzzjoni mhix kontrollata minn produttur jew produtturi stabbiliti barra t-territorju ta' l-Istati Membri."

Ġustifikazzjoni

Id-definizzjoni ta' xogħlijiet Ewropej għandha tiġi inkluża fl-artikolu preżenti, minflok ma tiffirma artikolu separat.

Emenda 49

ARTIKOLU 1, PUNT 2

Artikolu 1, punt (k b) (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

(kb) 'aġenzija ta' l-aħbarijiet' tfisser fornitur bl-ingrossa ta' aħbarijiet awdjoviżivi lill-fornituri ta' servizzi tal-midja awdjoviżiva lineari, iżda mhux ta' servizzi fornuti lill-pubbliku ġenerali direttament."

Ġustifikazzjoni

Id-definizzjoni addizzjonali hija intenzjonata biex tiċċara u biex iddejjaq il-kamp ta' applikazzjoni tad-"dritt ta' aħbarijiet fil-qosor" f'Artikolu 3(b). B'mod partikulari, tillimita t-terminu "intermedjarji" fil-proposta oriġinali għal servizzi ta' aġenzija ta' l-aħbarijiet, u biss fejn dawn jipprovdu servizzi lix-xandara. Id-definizzjoni hija bażata fuq id-definizzjoni ta' xandar fl-artikolu 1(d) propost, kif ukoll il-klassifikazzjoni ta' servizzi ta' aġenzija ta' l-aħbarijiet li hija wżata għall-iskopijiet tal-Ftehim Ġenerali tad-WTO dwar il-Kummerċ tas-Servizzi. L-aġenziji ta' l-aħbarijiet diġà jfornu lix-xandara lineari b'ħafna mill-aħbarijiet barranin l-importanti, u għaldaqstant huma mezz Prattiku u xieraq li minnu jista' jopera dritt għal aħbarijiet fil-qosor.

Emenda 50

ARTIKOLU 1, PUNT 3, PUNT (A A) (ġdid)

Artikolu 2, paragrafu 1 a (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

(aa) Fl-Artikolu 2, iddaħħal il-paragrafu 1a li ġej:

"1a. L-Istati Membri u l-Kummissjoni, skond il-kompetenzi rispettivi tagħhom, għandhom jiggarrantixxu l-pluraliżmu, il-libertà u l-indipendenza tas-servizzi tal-komunikazzjoni awdjoviżiva.

Emenda 51

ARTIKOLU 1, PUNT 3, PUNT (E)
Artikolu 2, paragrafu 5 (Direttiva 89/552/KEE)

(e) Fil-paragrafu 5, il-kelma "xandar" hija sostitwita bl-espressjoni "fornitur tas-servizz tal-midja" u "L-Artikolu 52" isir "L-Artikolu 43".

(e) Fil-paragrafu 5, il-kelma "xandar" hija sostitwita bl-espressjoni "fornitur ta' servizz tal-midja **awdjoviżiva**" u "l-Artikolu 52" huwa sostitwit "bl-Artikolu 43".

Emenda 52

ARTIKOLU 1, PUNT 3, PUNT (G)
Artikolu 2, paragrafu 7 (Direttiva 89/552/KEE)

“7. Stat Membru jista', sabiex ma jhallix li jsir abbuż jew imġieba qarrieqa, jadotta miżuri xierqa kontra fornitur tas-servizz tal-midja mwaqqaf fi Stat Membru ieħor u li jidderiġi l-attività tiegħu jew il-biċċa l-kbira minnha lejn it-territorju ta' l-ewwel Stat Membru. Dan għandu jiġi pruvat fuq il-bażi ta' kull każ għalih mill-ewwel Stat Membru.

“7. Stat Membru jista', sabiex ma jhallix li jsir abbuż jew imġieba qarrieqa **f'qasam ta' ordni pubbliku li mhux indirizzat minn din id-Direttiva**, jadotta miżuri xierqa kontra fornitur ta' servizz tal-midja stabbilit fi Stat Membru ieħor u li jmexxi l-attività tiegħu jew il-biċċa l-kbira minnha għat-territorju ta' l-ewwel Stat Membru. Dan għandu jiġi pruvat fuq il-bażi ta' kull każ għalih mill-ewwel Stat Membru. **L-Istati Membri m'għandhomx ixekklu l-moviment hieles ta' servizzi għal raġunijiet li jaqgħu fi hdan l-oqsma kkoordinati minn din id-Direttiva.**

Ġustifikazzjoni

The Directive aims to achieve a Single Market for audiovisual media services by harmonising a set of rules. Article 2.7 in the current wording undermines this objective. It allows Member States to block incoming services even if they fully comply with the rules of the Directive, i.e. with those rules harmonised to ensure the functioning of the Single Market. In accordance

with the Treaty and ECJ case law such blocking can only take place in specific cases where public order is threatened. The mere fact that a company has been established in Member State A for the sole purpose to enjoy the benefit of a more favourable legislation, does not constitute an abuse in itself, even if that company conducts activities entirely or mainly in Member State B.

Emenda 53

ARTIKOLU 1, PUNT 4, PUNT (B)

Artikolu 2.000000a, paragrafu 2 (Direttiva 89/552/KEE)

(b) *Fil-paragrafu 2 "L-Artikolu 22a" isir "L-Artikolu 3e".*

(b) *Il-paragrafi 2 u 3 huma sostitwiti b'dan li ġej:*

2. L-Istati Membri jistghu, proviżorjament, jidderogaw mill-paragrafu 1 jekk ikunu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) servizz tal-midja awdjoviżiva li ġej minn Stat Membru ieħor u li jikser b'mod ċar, serju u gravi l-Artikolu 22(1) jew (2) u/jew l-Artikoli 3d u 3e;

(b) matul it-12-il xahar ta' qabel, il-fornitur ta' servizz tal-midja kiser id-dispożizzjoni(jiet) imsemmija fil-kundizzjoni (a) tal-anqas f'żewġ okkażjonijiet preċedenti;

(c) l-Istat Membru konċernat innotifika bil-miktub lill-fornitur ta' servizz tal-midja u lill-Kummissjoni dwar ksur tar-regolamenti u dwar il-miżuri li bi hsiebu jieħu kieku kellu jerga' jsehħ kwalunkwe ksur ta' dan it-tip;

(d) konsultazzjonijiet ma' l-Istat Membru xandar u mal-Kummissjoni ma pproduċewx ftehim ta' hbieb fi żmien 15-il ġurnata minn meta tkun saret in-notifika stipulata fl-ittra (c), u l-ksur allegat jippersisti.

Il-Kummissjoni, fi żmien xahrejn min-notifika tal-miżuri mehuda mill-Istat Membru, ghandha tiehu deċiżjoni dwar jekk il-miżuri humiex kompatibbli mal-liġi Komunitarja. Jekk tiddeċiedi li m'humiex, l-Istat Membru jkun mehtieġ iwaqqaf il-miżuri kkonċernati bhala kwistjoni ta' urġenza.

3. Il-paragrafu 2 għandu jkun bla hsara għall-applikazzjoni ta' kwalunkwe

proċedura, rimedju jew sanzjoni tal-ksur ikkonċernat fl-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuq il-fornitur ta' servizz tal-midja konċernat.

Ġustifikazzjoni

Id-derogi għall-ewwel paragrafu, kif ukoll il-kundizzjonijiet li jridu jiġu ssodisfati f'dan ir-rigward, għandhom ikopru s-servizzi tal-midja awdjoviżiva kollha, u mhux ix-xandiriet televiżivi biss. Speċjalment rigward il-ħarsien tal-minorenni, is-servizzi mhux lineari għandhom ikunu koperti wkoll b'dan l-artikolu.

Emenda 54

ARTIKOLU 1, PUNT 5

Artikolu 3, paragrafu 2.000000 a (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

2a. L-Istati Membri għandhom jibagħtu informazzjoni lill-istituzzjonijiet tal-Komunità darba fis-sena dwar l-implimentazzjoni ta' din id-direttiva.

Emenda 55

ARTIKOLU 1, PUNT 5

Artikolu 3, paragrafu 3 (Direttiva 89/552/KEE)

3. L-Istati Membri għandhom jinkuraġġixxu sistemi koregolatorji fl-oqsma kkoordinati b'din id-Direttiva. Dawn is-sistemi għandhom ikunu b'mod li jiġu aċċettati b'mod wiesa' mill-partijiet interessati ewlenin u li jipprovdu għal infurzar effettiv."

3. **Bhala mezz biex jintlahqu l-oġettivi ta' din id-Direttiva**, l-Istati Membri għandhom iheggu, fl-oqsma kkoordinati minn din id-Direttiva, **sistemi f'livell nazzjonali għall-koregolazzjoni u l-awtoregolaazzjoni**. Dawn is-sistemi għandhom ikunu b'mod li jiġu aċċettati b'mod wiesa' mill-partijiet interessati ewlenin u li jipprovdu għal infurzar effettiv."

Emenda56

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3b, paragrafu 1 (Direttiva 89/552/KEE)

1. L-Istati Membri għandhom jizguraw, li għall-fini ta' rapporti ta' l-aħbarijiet qosra, xandara stabbiliti fi Stati Membri oħrajn ma jiġux imċaħħda minn aċċess fuq bażi ġust, raġjonevoli u non-diskriminatorju għal attivitajiet ta' interess kbir **għall-pubbliku li jiġu trażmessi minn xandar taht il-ġurisdizzjoni tagħhom**.

1. L-Istati Membri għandhom jizguraw li sabiex isiru rapporti ta' l-aħbarijiet fil-qosor, xandara **u aġenziji ta' l-aħbarijiet li jkunu qed jaġixxu f'isem ix-xandara** stabbiliti fi Stati Membri oħrajn ma jiġux imċaħħda minn aċċess fuq bażi ġusta, raġjonevoli u mhux diskriminatorja għal attivitajiet ta' interess kbir.

Ġustifikazzjoni

The proposed addition to Article 3(b)(1) reproduces the reference to intermediaries in Recital 27 and thus gives additional clarity to the Commission proposal. For events taking place outside their country of establishment, broadcasters frequently rely on intermediaries such as news agencies to provide short news coverage. The inclusion of a reference to news agencies in Article 3(b) would ensure broadcasters are able to receive this raw international news material in the most efficient format for their purposes. To limit the right to broadcasters, by excluding news agencies, would establish a right that is more theoretical than real because of the practical issues of making crossborder arrangements swiftly, particularly when a news event is unexpected.

Emenda 57

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3b, paragrafu 1 a (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

1.000000a. L-Istati Membri jistgħu jipproponu li xi avvenimenti li huma meqjusa bħala ta' importanza kbira għas-soċjetà u li m'humiex inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 3(a) ma jixxandrux fuq bażi esklussiva mix-xandara televiżivi taht il-ġurisdizzjoni tagħhom meta l-importanza ewlenija tagħhom, l-imprevedibilità tagħhom jew raġunijiet ta' hin jirrikjedu dan. Talbiet bħal dawn għandhom ikunu suġġetti għal proċedura ta' verifikazzjoni mhaffa skond dak li hu stipulat fl-Artikolu 3b (2).

Emenda 58

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3b, paragrafu 1 b (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

1b. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji biex jiżguraw li x-xandara awtorizzati taht il-ġurisdizzjoni tagħhom u dawk stabbiliti fi Stati Membri oħrajn, m'humiex imċaħħda minn aċċess fuq bażi ġusta, raġonevoli u mhux diskriminatorja għal avvenimenti ta' interess kbir għall-pubbliku li jiġu trasmessi minn xandar taht il-ġurisdizzjoni tagħhom u li jirċievi hlas xieraq biex jagħmel hekk.

Ġustifikazzjoni

Il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea dwar id-dritt ta' rappurtaġġ fil-qosor ma tiggarantix aċċess taċ-ċittadini għal informazzjoni dwar avvenimenti ta' importanza għas-soċjetà. Għalhekk huwa neċessarju li jiġi stabbilit dritt madwar il-Komunità kollha għal rappurtaġġ fil-qosor. Barra minn hekk, dispożizzjoni bħal din tgħin ukoll l-oġjettiv li għadu validu li d-Direttiva KE ssir konformi mal-Konvenzjoni rispettiva adottata mill-Kunsill ta' l-Ewropa.

Emenda 59

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3b, paragrafu 2 (Direttiva 89/552/KEE)

2. Rapporti qosra ta' l-aħbarijiet jistgħu jintgħażlu b'mod liberu mix-xandara mis-sinjal tax-xandar li jkun qed jittrażmetti b'minn ta' l-inqas l-identifikazzjoni tas-sors tagħhom.

2. Ix-xandara awtorizzati jistgħu jew jagħżlu liberament rapporti ta' l-aħbarijiet fil-qosor mis-sinjal tax-xandar li jkun qed jittrażmetti b'talanqas l-identifikazzjoni tas-sors tagħhom **jew jista' jingħatalhom aċċess għall-avveniment għal drittijiet ta' rappurtaġġ fil-qosor.**

Ġustifikazzjoni

L-aċċess għall-avveniment innifsu jista' jkun ukoll alternattiva biex jinkiseb il-materjal b'zonjuż għad-dritt ta' rappurtaġġ fil-qosor.

Emenda 60

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3c, paragrafu 1, parti introduttorja (Direttiva 89/552/KEE)

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri tas-servizzi tal-midja awdjoviżivi taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom għandhom jagħmlu aċċessibbli b'mod faċli, dirett u permanenti għar-riċevituri tas-servizz ta' l-anqas l-informazzjoni li ġejja:

L-Istati Membri għandhom jiżguraw **permezz ta' mezzi xierqa** li l-fornituri ta' servizzi tal-midja awdjoviżiva taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom għandhom jagħmlu talanqas l-informazzjoni li ġejja aċċessibbli b'mod faċli, dirett u permanenti għar-riċevituri tas-servizz:

Ġustifikazzjoni

Il-lingwa għandha tkun konsistenti u għandha tippermetti lill-Istati Membri flessibilità biex jużaw il-koregolamentazzjoni.

Emenda 61

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3c, paragrafu 1, punt (b) (Direttiva 89/552/KEE)

(b) l-indirizz ġeografiku fejn huwa stabbilit il-fornitur tas-servizzi tal-midja;

(b) l-indirizz ġeografiku **u postali** fejn huwa stabbilit il-fornitur ta' servizz tal-midja;

Emenda 62

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3c, punt (d a) (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

(da) l-indikazzjoni ta' kontenut mhux xieraq għall-minorenni jew sistemi effettivi ta' kontroll li ma jhallux lill-minorenni jkollhom aċċess għal informazzjoni li tista' xxekkel l-iżvilupp fiżiku jew psikoloġiku tagħhom.

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 3(c) jistipula numru minimu ta' regoli għall-fornituri ta' servizzi tal-midja awdjoviżiva; dawn il-regoli ma jistgħux ikunu limitati biss biex jagħmluha faċli biex li jiġu identifikati l-fornituri iżda għandhom ikopru wkoll l-użu ta' miżuri speċifiċi minn fornituri biex iharsu l-minorenni.

Emenda 63

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3d (Direttiva 89/552/KEE)

L-Istati Membri għandhom **jieħdu l-miżuri** xierqa **sabiex jiżguraw** li s-servizzi tal-midja awdjoviżiva taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom ma jkunux disponibbli b'mod li jiġi mxekkel **serjament** l-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minuri.

L-Istati Membri għandhom **jiżguraw permezz ta' mezzi** xierqa li s-servizzi tal-midja awdjoviżiva **u komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi** taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom ma jkunux disponibbli b'mod li jiġi mxekkel serjament l-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minorenni.

Ġustifikazzjoni

Il-lingwa għandha tkun konsistenti u għandha tippermetti lill-Istati Membri flessibilità biex jużaw il-koregolamentazzjoni.

Emenda 64

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3d, paragrafu 1 a (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

B'mod partikulari, għandhom jiżguraw li ma jawtorizzawx komunikazzjonijiet kummerċjali, sponsorjar, reklamar jew tqegħid ta' prodott għal oġġetti manifatturati b'kundizzjonijiet li jiksru l-liġi internazzjonali li tipprojbixxi t-tħaddim tat-tfal.

Ġustifikazzjoni

Ikun ipokritu li wieħed jiddikjara li qiegħed iħares l-iżvilupp morali tal-minorenni meta fl-istess ħin jiġbed l-attenzjoni tal-konsumaturi zġħar għal prodotti manifatturati illegalment permezz ta' tħaddim ta' tfal.

Emenda 65

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3e (Direttiva 89/552/KEE)

L-Istati Membri għandhom jiżguraw permezz ta' mezzi xierqa li servizzi tal-midja awdjoviżiva u komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi pprovduti minn fornituri taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom ma jkunx fihom kwalunkwe provokazzjoni għal mibegħda fuq bażi ta' sess, razza, oriġini etnika, reliġjon jew twemmin, diżabiltà, età jew orjentazzjoni sesswali.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw permezz ta' mezzi xierqa li servizzi tal-midja awdjoviżiva u komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi pprovduti minn fornituri taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom ma jkunx fihom kwalunkwe provokazzjoni għal mibegħda fuq bażi ta' sess, razza, oriġini etnika, reliġjon jew twemmin, diżabiltà, età jew orjentazzjoni sesswali.

Mill-banda l-oħra, għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi tal-midja jiġu mhegġa u appoġġjati fl-isforzi tagħhom biex jipromwovu aċċessibiltà għal persuni b'diżabilitajiet fiżiċi jew mentali.

Ġustifikazzjoni

M'huwiex biżżejjed li tigi mtennija l-projbizzjoni fuq kontenut diskriminatorju: jeħtieġ ukoll li tingħata forma konkreta lill-kwistjoni soċjalment, ekonomikament u kulturalment kruċjali ta' aċċess għal programmi għal persuni b'diżabiltà u għall-anzjani.

Emenda 66

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3f, paragrafu 1 (Direttiva 89/552/KEE)

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri tas-servizzi tal-media li jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom, jippromwovu, ***fejn huwa prattikabbli u*** b'mezzi xierqa, produzzjoni ta' u aċċess għal xogħlijiet Ewropej skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6.

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi tal-midja li jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom, jippromwovu, b'mezzi xierqa, produzzjoni ta' xogħlijiet Ewropej u aċċess għalihom skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6.

Emenda 67

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3f, paragrafu 1, subparagrafu 1 a (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

Għal servizzi mhux lineari, promozzjoni bħal din tista' tiegħu dawn il-forom b'mod partikulari: investimenti minimi fi produzzjonijiet Ewropej (determinati permezz ta' referenza għall-fatturat), proporzjon minimu ta' produzzjonijiet Ewropej f'katalogi ta' vidjows skond it-talba, u l-preżentazzjoni attraenti ta' produzzjonijiet Ewropej fi gwidi ta' programmi elettronici.

Ġustifikazzjoni

Huwa essenzjali li d-direttiva jkun fiha dispożizzjonijiet li jeħtieġu li servizzi mhux lineari jipparteċipaw fl-appoġġ u fil-promozzjoni ta' xogħlijiet Ewropej. Servizzi bħal dawn ħafna drabi huma forniti minn intrapriżi ewlenin b'faċilità finanzjarja ħafna akbar mix-xandara, bħal operaturi tat-telekomunikazzjoni, fornituri ta' aċċess għall-Internet, eċċ. It-tqegħid ta' l-obbligazzjonijiet konnessi ma' diversità kulturali fuq ix-xandara biss jista' jipperikola l-produzzjoni Ewropea ta' xogħlijiet kreattivi.

Emenda 68

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3g, punti (a) sa (f) u paragrafu 1 a (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

(a) komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi għandhom ikunu identifikabbli b'mod ċar bħala tali. Komunikazzjoni kummerċjali awdjoviżiva bil-moħbi għandha tiġi projbita;

(a) komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi għandhom ikunu identifikabbli b'mod ċar bħala tali ***u għandhom jinżammu separati sewwa minn partijiet oħra tal-programm, kemm f'sens temporali u kif ukoll f'sens spazjali u permezz ta' mezzi ottiċi u akustiċi.*** Komunikazzjoni kummerċjali awdjoviżiva bil-moħbi għandha

(b) komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi m'għandhomx jużaw tekniki subliminali;

(c) komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi m'għandhomx:

(i) *jinkludu kwalunkwe tip ta' diskriminazzjoni fuq bażi ta' razza, sess, jew nazzjonalità;*

(ii) *ikunu offensivi għal twemminiet reliġjużi jew politiċi;*

(iii) jinkuraġġixxu aġir ta' preġudizzju għas-saħħa jew għas-sikurezza;

(iv) jinkuraġġixxu aġir ta' preġudizzju għall-harsien ta' l-ambjent.

(d) il-forom kollha ta' komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi u ta' telebejgħ għas-sigarretti u prodotti oħra tat-tabakk għandhom jiġu projbiti;

(e) il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi għax-xorb alkoholiku ma jridux jattiraw lill-minorenni u ma jistgħux jinkuraġġixxu l-konsum bla moderazzjoni ta' xorb bħal dan;

(f) il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi m'għandhomx jikkawżaw hsara morali jew fiżika lill-minorenni. biex jixtru?Għalhekk m'għandhomx iġieghlu, b'mod dirett lill-minorenni prodott jew servizz billi jisfruttaw in-nuqqas ta' esperjenza jew il-kredulità tagħhom, jinkuraġġuhom b'mod dirett biex jipperswadu lill-ġenituri tagħhom jew lil haddieħor biex jixtru l-prodotti jew is-servizzi rreklamati, jisfruttaw il-fiduċja speċjali li l-minorenni jpoġġu fil-ġenituri, fl-għalliema f'sitwazzjonijiet perikolużi?jew

tiġi projbita;

(b) komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi m'għandhomx jużaw tekniki subliminali;

(c) komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi *għandhom ikunu konformi mal-prinċipji stipulati fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea u, b'mod partikulari* ma jridux:

(i) *ikunu offensivi minhabba diskriminazzjoni għal raġunijiet ta' sess, razza, oriġini, diżabilità, età jew orjentazzjoni sesswali jew kwalunkwe ksur ieħor tad-dinjità tal-bniedem;*

(ii) *jiksru d-drittijiet tat-tfal, skond il-Konvenzjoni tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal;*

(iii) jinkuraġġixxu aġir ta' preġudizzju għas-saħħa jew għas-sikurezza;

(iv) jinkuraġġixxu aġir ta' preġudizzju għall-harsien ta' l-ambjent.

(d) il-forom kollha ta' komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi u ta' telebejgħ għas-sigarretti u prodotti oħra tat-tabakk għandhom jiġu projbiti;

(e) il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi għax-xorb alkoholiku ma jridux jattiraw lill-minorenni u ma jistgħux jinkuraġġixxu l-konsum bla moderazzjoni ta' xorb bħal dan;

(f) il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi m'għandhomx jikkawżaw hsara morali jew fiżika lill-minorenni. Għalhekk m'għandhomx iħajru lill-minorenni, b'mod dirett *jew indirett* biex jixtru prodott jew servizz billi jisfruttaw in-nuqqas? ta' esperjenza jew il-kredulità tagħhom, jinkuraġġuhom b'mod dirett *jew indirett* biex jipperswadu lill-ġenituri tagħhom jew lil haddieħor biex jixtru l-prodotti jew is-servizzi rreklamati, jisfruttaw il-fiduċja speċjali li l-minorenni għandhom fil-ġenituri, fl-għalliema jew f'persuni oħrajn,

f'persuni oħrajn, jew juru minorenni, mingħajr ġustifikazzjoni.

speċjalment f'nies meqjusa bhala eżempju jew f'persuni li jeżerċitaw awtorità, jew juru minorenni f'sitwazzjonijiet perikolużi jew degradanti, sakemm dan ma jkunx ġustifikat għal skopijiet ta' taġlim jew taħriġ.

L-Istati Membri għandhom jinkuraġġixxu lill-fornituri ta' servizzi tal-midja awdjoviżiva biex jiżviluppaw kodiċi ta' mgħiba rigward programmi għat-tfal li jkun fihom jew li jiġu interrotti minn reklamar, sponsorjar jew kwalunkwe kummerċjalizzazzjoni ta' ikel u xorb hżiena għas-saħħa u mhux xierqa bħal dawġ b'kontenut għoli ta' xaham, zokkor u melh u ta' xorb alkoħoliku.

Emenda 69

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3g, punt (f a) (ġdid) u paragrafu 1 a (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

(fa) ir-reklamar fuq it-televixin ma jridx jikkawża hsara morali jew fiżika lill-minorenni u għalhekk irid jirrispetta l-kriterji li ġejjin sabiex iharishom:

(i) m'għandux ihajjar b'mod dirett lill-minorenni biex jixtru prodott jew servizz billi jisfrutta n-nuqqas ta' esperjenza jew il-kredulità tagħhom;

(ii) m'għandux ihegġeġ b'mod dirett lill-minorenni biex jipperswadu lill-ġenituri tagħhom jew lil haddiehor biex jixtru l-prodotti jew is-servizzi riklamati;

(iii) m'għandux jisfrutta l-fiduċja speċjali li l-minorenni għandhom fil-ġenituri, fl-għalliema jew f'persuni oħrajn;

(iv) m'għandux juri minorenni f'sitwazzjonijiet perikolużi, mingħajr raġuni.

Servizzi tal-midja awdjoviżiva għat-tfal u dokumentarji m'għandhomx ikun fihom tqeghid ta' prodott.

Ġustifikazzjoni

Ir-referenza għall-minorenni għandha tiġi kkunsidrata bhala kwistjoni ta' prijorità u għalhekk

għandha tidher aktar kmieni fit-test. Barra minn hekk, it-test attwali (Artikolu 16), li jissalvagwardja aktar il-ħarsien tal-minorenni, huwa ta' min jippreferih għat-test gdid propost mill-Kummissjoni.

Emenda 70

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3h, paragrafu 1, parti introduttorja (Direttiva 89/552/KEE)

1. Servizzi awdjovizivi tal-midja li huma sponsorjati ***jew li għandhom tqegħid tal-prodott*** għandhom jissodisfaw il-htigijiet li ġejjin:

1. Servizzi tal-midja awdjoviziva li huma sponsorjati għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti li ġejjin:

Emenda 71

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3h, paragrafu 1, punt (a a) (gdid) (Direttiva 89/552/KEE)

(aa) ma jridx ikun fihom tqegħid ta' prodott li juru prodott b'mod prominenti li mhux xieraq. "Prominenza mhux xierqa" għandha tiġi determinata mill-preżenza rikurrenti tal-prodott, servizz jew trejdmark tiegħu jew mill-mod ta' kif jiġi preżentat, filwaqt li jitqies il-kontenut tal-programmi li jidher fihom;

Ġustifikazzjoni

It-tqegħid ta' prodott bi prominenza mhux xierqa fi programmi jinterferixxi mal-libertà editorjali tal-fornitur tas-servizz tal-midja. Ir-restrizzjoni ta' "prominenza mhux xierqa" ta' tqegħid ta' prodott se tgħin biex jiġi evitat reklamar bil-moħbi u forom mhux mixtieqa ta' tqegħid ta' prodott.

Emenda 72

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3h, paragrafu 1, punt (b) (Direttiva 89/552/KEE)

(b) dawn m'għandhomx ihegġu ***b'mod dirett*** ix-xiri jew il-kiri ta' ***prodotti*** jew servizzi, ***b'mod partikolari billi jsiru referenzi promozzjonali speċjali lil dawk il-prodotti jew servizzi;***

(b) m'għandhomx ihegġu x-xiri jew il-kiri ta' ***prodotti partikolari*** jew servizzi;

Gustifikazzjoni

Anki din l-emenda hija mmirata biex tinzamm id-distinzjoni bejn reklamar u kontenut editorjali.

Emenda 73

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3h, paragrafu 1 punt (c) (Direttiva 89/552/KEE)

c) it-tele spettaturi jridu jkunu informati b'mod ċar dwar l-eżistenza ta' ftehim ta' sponsorjar u/jew l-eżistenza tat-tqegħid tal-prodott. Programmi sponsorjati għandhom ikunu identifikati bħala tali b'mod ċar permezz ta' l-isem, tal-logo u/jew ta' kwalunkwe simbolu ieħor ta' l-isponsor pereżempju b'referenza għall-prodott(i) jew servizz(i) tiegħu jew b'sinjal distint tiegħu b'mod xieraq skond il-programmi, fil-bidu, waqt u/jew fl-aħħar tal-programmi. ***Programmi li jkollhom it-tqegħid tal-prodott iridu jiġu identifikati b'mod xieraq fil-bidu tal-programm sabiex tiġi evitata kwalunkwe konfużjoni min-naħa tat-tele spettatur.***

(c) it-tele spettaturi jridu jkunu informati b'mod ċar dwar l-eżistenza ta' ftehim ta' 'sponsorship' u/jew l-eżistenza tat-tqegħid tal-prodott. Programmi sponsorjati għandhom ikunu identifikati bħala tali b'mod ċar permezz ta' l-isem, il-logo u/jew kwalunkwe simbolu ieħor ta' l-isponsor pereżempju b'referenza għall-prodott(i) jew servizz(i) tiegħu jew b'sinjal distint tiegħu b'mod xieraq, fil-bidu, waqt u/jew fl-aħħar tal-programmi.

Emenda 74

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3h, paragrafu 2 (Direttiva 89/552/KEE)

2. Servizzi tal-midja awdjoviżiva m'għandhomx ikunu sponsorjati permezz ta' intrapriżi li prinċipali tagħhom hija l-manifattura jew il-bejgħ ta' sigaretti?l-attivita u ta' prodotti oħra tat-tabakk. ***Barra minn hekk, is-servizzi lineari m'għandux ikun fihom tqegħid ta' prodotti tat-tabakk jew ta' sigaretti jew tqegħid ta' prodotti minn intrapriżi li l-attività prinċipali tagħhom hija l-manifattura jew il-bejgħ ta' sigaretti u ta' prodotti oħra tat-tabakk.***

2. Servizzi tal-midja awdjoviżiva m'għandhomx prinċipali tagħhom?ikunu sponsorjati permezz ta' intrapriżi li l-attivita hija l-manifattura jew il-bejgħ ta' sigaretti u ta' prodotti oħra tat-tabakk.

Emenda 75

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3h, paragrafu 3 (Direttiva 89/552/KEE)

3. L-isponsorjar ta' servizzi tal-midja awdjoviziva minn intraprizi li l-attivitajiet tagħhom jinkludu l-manifattura jew il-bejgħ ta' prodotti mediċinali jew ta' trattamenti mediku jista' jippromwovi l-isem jew l-immagini ta' l-intrapriza iżda ma jistax jippromwovi prodotti mediċinali jew trattamenti mediċi speċifiċi li jkunu disponibbli biss b'riċetta fl-Istat Membru li l-fornitur tas-servizz tal-midja jaqa' fil-ġurisdizzjoni tiegħu.

3. L-isponsorjar ta' servizzi tal-midja awdjoviziva minn intraprizi li l-attivitajiet tagħhom jinkludu l-manifattura jew il-bejgħ ta' prodotti mediċinali jew ta' trattamenti mediku jista' jippromwovi l-isem jew l-immagini ta' l-intrapriza iżda ma jistax jippromwovi prodotti mediċinali jew trattamenti mediċi speċifiċi li jkunu disponibbli biss b'riċetta fl-Istat Membru li l-fornitur tas-servizz tal-midja jaqa' fil-ġurisdizzjoni tiegħu. ***Il-karatteristiċi speċifiċi tal-prodott mediċinali għandhom jinftehm u sew.***

Emenda 76

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3h, paragrafu 4 (Direttiva 89/552/KEE)

4. Aħbarijiet u grajjiet kurrenti m'għandhomx jiġu sponsorjati ***u m'għandux ikun fihom tqeghid tal-prodott. Servizzi tal-midja awdjovizivi għat-tfal u dokumentarji ma jistax ikun fihom tqeghid tal-prodott.***"

4. Aħbarijiet u grajjiet kurrenti m'għandhomx ikunu sponsorjati.

Ġustifikazzjoni

La proposta della Commissione intende legittimare il posizionamento dei prodotti all'interno dei programmi come forma di comunicazione commerciale diversa dalla pubblicità. Appare in tal modo pregiudicato un pilastro fondamentale della disciplina delle trasmissioni televisive, consistente nella netta separazione tra comunicazione commerciale ed il resto della programmazione, a fine di tutela sia dell'integrità dei programmi e dell'autonomia editoriale delle emittenti, sia degli interessi dei telespettatori, per i quali non è certo sufficiente un avviso all'inizio o alla fine del programma per essere debitamente informati sul condizionamento dei produttori di beni e servizi nel confezionamento del programma. Le esperienze in vari paesi hanno messo in evidenza i gravi rischi per i consumatori e per la libertà di espressione di autori e produttori causati dal product placement.

Emenda 77

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3h a (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

Artikolu 3ha

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa kollha sabiex jiżguraw b'mod gradwali li s-servizzi tal-midja awdjoviziva taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom isiru

aċċessibbli għal kollox għal nies b'diżabilitajiet ta' vista u ta' smiegħ u għall-anzjani.

2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni rapporti nazzjonali dwar l-implimentazzjoni ta' dan l-artikolu kull sentejn. Dawn ir-rapporti għandhom jinkludu b'mod partikulari d-dejta statistika dwar il-progress li seħħ bil-għan li tintlaħaq l-aċċessibilità fi hdan it-tifsira tal-paragrafu 1, ir-raġunijiet għaliex ma sarx progress u l-miżuri adottati jew previsti sabiex dan iseħħ.

Ġustifikazzjoni

Accessibility of audiovisual media services is an important part of the proper functioning of the internal market. According to the Institute of Hearing Research, over 81 million Europeans live with a hearing loss; moreover, there are more than 30 million blind and partially sighted Europeans. Research has shown that an overwhelming number of people with disabilities and/or elderly people watch TV. This represents a market which must be catered to. An obligation to provide accessible audiovisual media services would undoubtedly stimulate healthy competition among service providers and improve the functioning of the internal market.

Emenda 78

ARTIKOLU 1, PUNT 6

Artikolu 3h b (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

Artikolu 3hb

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa kollha sabiex jiżguraw li s-servizzi tal-midja awdjoviżiva taht il-ġurisdizzjoni tagħhom gradwalment isiru aċċessibbli għal kollox għal nies b'diżabilitajiet.

Ġustifikazzjoni

L-aċċessibilità tas-servizzi tal-midja awdjoviżiva għall-konsumaturi kollha, anke dawk b'diżabilità u/jew l-anzjani, hija aspett vitali tad-dritt għall-informazzjoni.

Emenda 79

ARTIKOLU 1, PUNT 6 A (ġdid)

Artikolu 4, paragrafu 1 (Direttiva 89/552/KEE)

(6a) L-Artikolu 4(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw permezz ta' mezzi xierqa, li x-xandara jirriżervaw għal xogħlijiet Ewropej, fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 6, il-biċċa l-kbira tal-hin tat-trasmissjoni tagħhom, minbarra l-hin allokati għall-aħbarijiet, avvenimenti sportivi, loġħob, reklamar, servizzi ta' teletest u telebejgħ. B'kunsiderazzjoni għall-obbligi informattivi, edukattivi, kulturali u ta' divertiment li għandu x-xandar lejn it-telespettaturi tiegħu, dan il-proporzjon ta' hin għandu jintlaħaq progressivament, fuq bażi ta' kriterji xierqa."

Ġustifikazzjoni

Fl-1989, l-iskop ta' l-artikolu attwali kien li jintroduċi r-regola dwar il-promozzjoni ta' xogħlijiet Ewropej mingħajr diffikultà u b'mod gradwali. Daż-żmien, fil-kuntest ta' l-Istrateġija ta' Liżbona, huwa neċessarju li jiġu proposti regoli iktar impenjattivi dwar din il-kwistjoni sabiex tissaħħah l-industrija awdjoviżiva Ewropea u sabiex tinzamm id-diversità kulturali rikka ta' l-Ewropa. Għalhekk, l-Istati Membri m'għandhomx ikollhom skużi talli ma jagħmlux l-isforz meħtieġ biex jippromwovu produzzjonijiet Ewropej.

Emenda 80

ARTIKOLU 1, PUNT 7, PUNT (D A) (ġdid)
Artikolu 6 (Direttiva 89/552/KEE)

(da) Iddahhal il-paragrafu li ġej:

"4. L-Istati Membri, waqt li jiddefinixxu l-kunċett tal-produttur indipendenti, għandhom iqisu b'mod xieraq it-tliet kriterji li ġejjin: il-pussess tal-kumpanija tal-produzzjoni, l-ammont ta' programmi preżentati lill-istess xandar u l-pussess tad-drittijiet sekondarji."

Ġustifikazzjoni

Ir-referenza għall-indipendenza hija ta' importanza u konnessa mill-qrib mal-kunċett tad-drittijiet. Il-fatt li s-suq huwa kkonċentrat u l-poter eżerċitat minn ftit nies imdahhla fl-akkwist tad-drittijiet ifissru li kumpaniji ta' produzzjoni indipendenti mhumiex kapaċi jisfruttaw għal kollox forom godda tad-distribuzzjoni tal-kontenut u biex jinżammu d-drittijiet, u kumpaniji ta' produzzjoni indipendenti mhumiex kapaċi jgħibu l-kapital u t-tkabbir, b'hekk jibqgħu

megħjuna bil-kbir minn fondi b'livell ta' konċentrazzjoni li qed jibblokka l-innovazzjoni.

Emenda 81

ARTIKOLU 1, PUNT 9

Artikolu 10, paragrafu 1 (Direttiva 89/552/KEE)

1. Ir-riklamar fuq it-televisin u t-telebejgħ għandhom ikunu rikonoxxuti mill-ewwel u ***jinzammu separati sewwa*** minn partijiet oħra tas-servizz tal-programm permezz ta' mezzi ottiċi u/jew akustiċi.

1. Ir-reklamar u t-telebejgħ fuq it-televizjoni għandhom jingharfu mill-ewwel u ***jkunu jingharfu*** minn partijiet oħra tas-servizz tal-programmi permezz ta' mezzi ottiċi u/jew akustiċi. ***Ir-reklamar u t-telebejgħ fuq it-televisin la għandhom ifixklu l-indipendenza editorjali tal-fornitur tas-servizzi tal-midja awdjoviżiva u lanqas jiżgwidaw lit-telespettatur.***

Ġustifikazzjoni

Il-prinċipju tat-trasparenza u ta' l-identifikazzjoni jiżgura li komunikazzjonijiet kummerċjali jiġu rikonoxxuti bħala tali u jithalla spazju għall-iżvilupp ta' tekniki ġodda ta' reklamar.

Emenda 82

ARTIKOLU 1, PUNT 10

Artikolu 11, paragrafu 1 a (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

1.000000a. Fi programmi li huma magħmula minn partijiet awtonomi, jew fi programmi sportivi u avvenimenti u rappreżentazzjonijiet strutturati bl-istess mod inklużi l-intervalli, ir-reklami għandhom ikunu inseriti biss bejn il-partijiet jew fl-intervalli.

Emenda 83

ARTIKOLU 1, PUNT 10

Artikolu 11, paragrafu 1 b (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

1b. Meta l-programmi, barra dawk li huma koperti mill-paragrafu 2, ikunu interrotti minn reklami jew minn telebejgħ, għandhom jgħaddu talanqas 20 minuta bejn kull waqfa pubbliċitarja suċċessiva fil-programm.

Ġustifikazzjoni

Gli emendamenti hanno l'obiettivo di mantenere in vigore i parr. 2 e 4 dell'attuale testo dell'art. 11, in tema di inserimento di pubblicità nel corso della programmazione.

La proposta della commissione modifica l'art. 11, eliminando alcune delle regole che nel testo attuale realizzano un efficace argine nei confronti di eccessi di pubblicità. Non si ritengono motivazioni convincenti per giustificare l'elaborazione della proposta della Commissione. In particolare, la pretesa "libertà di scelta" - cioè l'aumento del numero di canali a disposizione dell'utente - non ha nulla a che vedere con il numero e la frequenza delle interruzioni pubblicitarie. Per fare un esempio, la trasmissione di una partita di calcio diffusa in esclusiva da un canale generalista sarà comunque seguita dagli utenti appassionati di sport, anche se infarcita di spot pubblicitari: gli utenti non rinunceranno certo a seguirla preferendo canali diversi dove la partita non è trasmessa. Lo stesso vale per altre tipologie di trasmissione.

Emenda 84

ARTIKOLU 1, PUNT 10

Artikolu 11, paragrafu 2, subparagrafu 1 (Direttiva 89/552/KEE)

2. It-trażmissjoni tal-films magħmula għat-televisin (bl-eskluzjoni ta' serje, sirjils, programmi ta' 'light entertainment' u dokumentarji), xoghlijiet ċinematografiċi, programmi tat-tfal u programmi ta' l-aħbarijiet jistgħu jiġu interrotti mill-pubbliċità u/jew telebejgħ għal darba kull perjodu ta' **35 minuta**.

2. It-trasmissjoni tal-films magħmula għat-televisin (bl-eskluzjoni ta' serje, sirjils, programmi ta' divertiment hafif u dokumentarji), xoghlijiet ċinematografiċi, programmi tat-tfal u programmi ta' l-aħbarijiet tista' tiġi interrotta mir-reklamar u/jew mit-telebejgħ għal darba f'kull perjodu *shih* ta' 45 minuta. Interruzzjoni oħra tkun permessa jekk it-tul ipprogrammat ikun ta' l-anqas 20 minuta aktar minn żewġ perjodi *shah* jew aktar ta' 45 minuta l-wiehed.

Emenda 85

ARTIKOLU 1, PUNT 10

Artikolu 11, paragrafu 2.000000 a (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

2a. It-trasmissjoni ta' programmi minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 2 tista' tiġi interrotta minn spotts pubbliċitarji u spotts ta' telebejgħ, l-aktar bi tliet interruzzjonijiet fi kwalunkwe siegħa partikulari.

Minkejja l-paragrafu preċedenti, fejn avvenimenti sportivi li jkun fihom interruzzjonijiet jergħu jiġu trasmessi, spotts pubbliċitarji u spotts ta' telebejgħ jistgħu jiġu inseriti biss waqt dawn l-interruzzjonijiet.

Ġustifikazzjoni

L-interruzzjonijiet pubbliċitarji jridu jsiru b'tali mod li jirrispettaw lit-tele spettatur u l-kumdità tiegħu jew tagħha.

Emenda 86

ARTIKOLU 1, PUNT 10

Artikolu 11, paragrafu 2 b (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

2b. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiddeterminaw iz-zoni ta' hin għall-programmi tat-tfal sabiex ikunu ddefiniti ahjar ir-regoli applikabbli għar-reklamar.

Ġustifikazzjoni

Fin-nuqqas ta' definizzjoni uniformi mifruxa fl-UE ta' "tfal" u "programmi għat-tfal" għall-finijiet ta' din id-direttiva, huwa meħtieġ li l-NRAs jiddefinixxu b'mod ċar iz-zoni ta' hin meta għandhom jiġu applikati regoli ta' reklamar.

Emenda 87

ARTIKOLU 1, PUNT 11 A (ġdid)

Artikolu 15, punt (a) (Direttiva 89/552/KEE)

(11a) L-Artikolu 15, punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) ma jridx ikun immirat speċifikament lejn, jew ikollu aċċess indirett għal, minorenni jew, b'mod partikulari, juri minorenni jikkunsmaw dan ix-xorb; m'għandux jiġixandar bejn is-6 a.m u d-9 p.m.;"

Ġustifikazzjoni

Il-minorenni huma partikolarment vulnerabbli għar-reklamar fuq it-televixin u, għal raġunijiet ovyji, xorb alkoħoliku m'huwiex xieraq għalihom. Regolazzjoni komprensiva dwar ir-reklamar ta' l-alkoħol immirat lejn il-minorenni għandha għalhekk tinkludi wkoll il-forom indiretti li jappellawlihom. Projbizzjoni assoluta tar-reklami tax-xorb alkoħoliku kollu mmirati lejn il-minorenni hija miżura ta' protezzjoni proporzjonali li tista' tkun stmata minn kriterji oġġettivi.

Emenda 88

ARTIKOLU 1, PUNT 13

Artikolu 18, paragrafi 1 u 2 u paragrafu 2 a (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

1. Il-proporzjon ta' forom qosra ta' reklamar bħal spots pubbliċitarji u spots ta'

1. Il-hin tax-xandir iddedikat għar-reklamar m'għandux jaqbeż il-15% tal-hin

telebejgh f'siegħa partikulari m'ghandux jaqbeż l-20%.

2. Il-paragrafu 1 ma japplikax għall-avviżi li jsiru mix-xandara b'konnessjoni mal-programmi tagħhom stess u mal-prodotti anċillari li huma derivati direttament minn dawk il-programmi, mill-avviżi ta' sponsorizzazzjoni u mit-tqegħid tal-prodott."

ta' trasmissjoni ta' kuljum. Madankollu, dan il-persentaġġ jista' jiżdied sa 20% jekk jinkludi forom ta' reklamar bħal offerti li jsiru direttament lill-pubbliku għal skopijiet ta' bejgh, ta' xiri jew ta' kiri ta' prodotti jew li jipprovdu servizzi, sakemm l-ispotts pubbliċitarji kollha flimkien ma jaqbzux il-15%.

2. Il-hin tax-xandir iddedikat għall-ispotts pubbliċitarji f'siegħa partikulari m'ghandux jaqbeż l-20%.

2a. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, forom ta' reklamar bħal offerti li jsiru direttament lill-pubbliku għal skopijiet ta' bejgh, xiri jew kiri ta' prodotti jew li jipprovdu servizzi, m'ghandhomx jaqbzū siegħa kuljum."

Ġustifikazzjoni

It-test tad-direttiva kurrenti jinkludi l-forom kollha ta' reklamar u jipprovdi l-protezzjoni tad-dejta għall-integrità editorjali tal-programmi.

Emenda 89 ARTIKOLU 1, PUNT 15 Artikolu 19 (Direttiva 89/552/KEE)

Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw mutatis mutandis lix-xandiriet televiżivi ddedikati esklussivament għar-riklamar u għat-telebejgh kif ukoll għal xandiriet televiżivi ddedikati esklussivament għall-awtopromozzjoni. Il-Kapitolu 3 kif ukoll l-Artikolu 11 (regoli dwar l-inserzjoni) u l-Artikolu 18 (it-tul tal-ħin tar-reklamar u tat-telebejgh) ma japplikawx għal dawn ix-xandiriet."

*Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw mutatis mutandis għax-xandiriet televiżivi ddedikati esklussivament għar-reklamar u għat-telebejgh kif ukoll għal xandiriet televiżivi ddedikati esklussivament għall-awtopromozzjoni, **li għandhom ikunu rikonoxxuti mill-ewwel bhala tali permezz ta' mezzi ottiċi u/jew akustiċi.** Il-Kapitolu 3 kif ukoll l-Artikolu 11 (regoli dwar l-inserzjoni) u l-Artikolu 18 (it-tul tal-ħin tar-reklamar u tat-telebejgh) ma japplikawx għal dawn ix-xandiriet."*

Ġustifikazzjoni

Ir-reklamar, it-telebejgh u l-awtopromozzjoni fix-xandiriet televiżivi ddedikati esklussivament

għal dawn l-iskopijiet għandhom ikunu ssinjalati bħala tali, ukoll. Il-konsumatur għandu jkun jaf dwar il-kontenut tar-reklamar fis-servizzi provduti.

Emenda90

ARTIKOLU 1, PUNT 17 A (ġdid)
Artikolu 20 a (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

(17a) Qed jiddaħhal l-Artikolu 20a li ġej:

"Artikolu 20a

1. Sabiex ikunu garantiti l-prinċipji ta' pluraliżmu, ta' kompetizzjoni u ta' libertà tan-negozju fid-dhul mir-reklamar, l-attività li tfassal il-figuri ta' l-udjenza għandha tissodisfa l-kriterji li ġejjin:
(a) il-korpi li jwettqu stharrig dwar ir-rati ta' l-udjenza, tal-kwalità, tal-popolarità u tax-xandir tal-midja varji għandhom ikunu indipendenti mill-entitajiet kollha mistharrġa;
(b) in-natura rappreżentattiva tal-korpi manigerjali (kumitati tekniċi-xjentifiċi u/jew kumitati ta' monitoraġġ): iridu jinkludu rappreżentanti ta' l-entitajiet kollha involuti u mistharrġa (l-operaturi, is-suq u l-konsumaturi) u mhux ikunu limitati għall-pjattaformi tax-xandir;
(c) it-trasparenza tal-kumitati tekniċi, li jridu jinghataw setghat reali fejn jidhol l-istharrig, mingħajr l-ebda ndhil -kemm tekniku kif ukoll manigerjali - mill-bord tad-diretturi."

Ġustifikazzjoni

Minhabba l-importanza li jingabru l-figuri ta' l-udjenza għal skopijiet ta' dhul mir-reklamar, għandu jkun hemm uniformità ma' l-Unjoni kollha bi qbil mal-prinċipji tal-libertà ta' l-espressjoni, ta' l-indipendenza, tat-trasparenza u tar-rappreżentanza.

Emenda 91

ARTIKOLU 1, PUNT 17 B (ġdid)
Artikolu 22 (Direttiva 89/552/KEE)

(17b) L-Artikolu 22 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 22

1. L-Istati Membri ghandhom jiehdu miżuri xierqa sabiex jiżguraw li s-servizzi tal-midja awdjoviżiva pprovduti minn fornituri li jaqghu taht il-ġurisdizzjoni tagħhom ma jinkludu l-ebda programmi li jistgħu b'mod serju jagħmlu hsara lill-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minorenni, b'mod partikulari dawk il-programmi li fihom il-pornografija jew vjolenza gratwita.

2. Il-miżuri stipulati fil-paragrafu 1 ghandhom jestendu wkoll għal programmi ohra li x'aktarx jagħmlu hsara lill-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minorenni, hlief fejn ikun żgurat, billi jintgħażel il-hin tas-servizz tal-midja awdjoviżiva jew bi kwalunkwe mezz tekniku, li l-minorenni fiz-zona tat-trasmissjoni normalment ma jisimghux jew ma jarawx servizzi tal-midja awdjoviżiva bħal dawk.

3. Barra minn hekk, meta servizzi bħal dawn jiġu provduti f'forma mhux kodifikata l-Istati Membri ghandhom jiżguraw li jkunu preċeduti minn twissija akustika jew ikunu identifikati bil-preżenza ta' simbolu viżiv matulhom."

Ġustifikazzjoni

Dan l-artikolu għandu jkopri s-servizzi mhux lineari wkoll. Huwa bla dubju li b'mod speċjali l-pornografija u l-vjolenza jinsabu f'dan it-tip ta' servizzi, fejn l-aċċess mill-minorenni huwa mill-eħfef daż-żmien. Ix-xandir televiżiv diġà huwa regolat ftit jew wisq f'dak li huwa l-harsien tal-minorenni. Għandha tittiehed azzjoni fil-qasam ta' dan it-tip ġdid ta' servizzi.

Emenda 92

ARTIKOLU 1, PUNT 17 (C) (ġdid)

Artikolu 22, paragrafu 1 (Direttiva 89/552/KEE)

(17c) L-Artikolu 22(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

'1. L-Istati Membri ghandhom jiehdu miżuri xierqa sabiex jiżguraw li xandiriet minn xandara televiżivi li jaqghu taht il-ġurisdizzjoni tagħhom ma jinkludu l-ebda programmi li jistgħu b'mod serju jagħmlu hsara lill-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minorenni, b'mod partikulari dawk il-programmi b'xeni ta' pornografija jew ta'

vjolenza gratwita. Ir-responsabilità għal programmi ta' dan it-tip, li huma meqjusa li jagħmlu l-hsara, għandha titqies li hija tax-xandar u tal-fornitur tas-servizzi tal-midja.'

Emenda 93

ARTIKOLU 1, PUNT 20

Artikolu 23b, paragrafu 1 (Direttiva 89/552/KEE)

1. L-Istati Membri għandhom jiggarantixxu l-indipendenza **ta' l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali** u jassiguraw li jeżerċitaw is-setgħat tagħhom b'mod imparzjali u trasparenti.

1. **Fejn** l-Istati Membri **għandhom regolaturi nazzjonali stabbiliti, huma** għandhom jiggarantixxu l-indipendenza **ta' dawn ta' l-aħhar** u jiżguraw li jeżerċitaw is-setgħat tagħhom b'mod imparzjali u trasparenti.

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri m'għandhomx ikunu obbligati li jistabbilixxu awtoritajiet regolatorji nazzjonali. L-għażla tal-kliem tal-proposta tal-Kummissjoni għandha tiġi kkoreġuta skond dan.

Emenda 94

ARTIKOLU 1, PUNT 20

Artikolu 23b, paragrafu 1 a (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

1.000000a. L-Istati Membri għandhom jassenjaw lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali l-hidma ta' monitoraġġ tal-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, b'mod partikulari dawk dwar il-libertà ta' l-espressjoni, il-pluraliżmu tal-midja, id-dinjità tal-bniedem, il-prinċipju tan-non-diskriminazzjoni u l-protezzjoni ta' persuni vulnerabbli.

Emenda 95

ARTIKOLU 1, PUNT 20

Artikolu 23b, paragrafu 2 (Direttiva 89/552/KEE)

2. **L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jipprovdu lil xulxin u lill-Kummissjoni bl-informazzjoni neċessarja**

2. **L-informazzjoni neċessarja għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandha tkun disponibbli fuq**

ghall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva."

livell ta' l-Istati Membri u tal-Kummissjoni."

Emenda 96

ARTIKOLU 1, PUNT 20 A (ġdid)

Artikolu 23b a (ġdid) (Direttiva 89/552/KEE)

(20a) Qed jiddaħhal l-Artikolu 23ba li ġej:

"Artikolu 23ba

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex ikun żgurat il-pluraliżmu ta' l-informazzjoni fis-sistema tax-xandir tar-radju u tat-televixin. L-Istati Membri għandhom b'mod partikulari jipprojbixxu l-holqien u ż-żamma ta' pożizzjonijiet dominanti fis-suq televiżiv u swieq konnessi.

2. L-Istati Membri għandhom jagħmlu hilithom sabiex jiggarrantixxu r-rispett għan-newtralità ta' l-informazzjoni pprovduta mill-awtoritajiet pubbliċi u għandhom jistabbilixxu miżuri xierqa biex jimpedixxu abbużi possibbli ta' membri tal-gvern milli jinfluwenzaw l-informazzjoni mogħtija mill-midja.

3. L-Istati Membri għandhom jipprojbixxu lil min għandu kariga fil-gvern, lill-konjuġi tagħhom jew qraba ta' l-ewwel jew tat-tieni grad, kif ukoll kumpaniji kkontrollati minnhom, milli jieħdu jew iżommu pożizzjonijiet ta' kontroll f'negozji li joperaw fis-suq tar-radju u fis-suq tat-televixin u fi swieq konnessi.

4. L-eżerċitar tad-dritt għall-informazzjoni għandu dejjem jitqies skond il-protezzjoni tal-privatezza tal-persuni kkonċernati u ma għandu qatt imur kontra r-rispett għad-dinjità ta' l-individwu, b'mod partikulari fil-każ tal-minorenni. Fil-każ ta' l-aħhar, għandha dejjem issir referenza għall-konvenzjonijiet internazzjonali dwar is-sugġett, kif ukoll għall-kodiċi ta' l-etika u forom oħra ta' awtoregolazzjoni li operaturi fis-settur ta' l-informazzjoni

fasslu fi stati Ewropej individwali."

Ġustifikazzjoni

B'konsistenza mal-pożizzjonijiet li diġà ġew adottati mill-PE (eżempju r-riżoluzzjoni adottata fis-6 ta' Settembru 2005 dwar 'Televiżjoni mingħajr fruntieri' u r-riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar ir-riskji ta' ksur, fl-UE u speċjalment fl-Italja, tal-libertà ta' l-espressjoni u ta' l-informazzjoni (Artikolu 11(2) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali) (2003/2237(INI)) li għandha l-għan li tobbliga lill-Istati Membri biex jikkonformaw mal-prinċipji ġenerali dwar is-salvagwardja tal-pluraliżmu u li tipprojbixxi lil dawk li għandhom pożizzjonijiet ta' awtorità fil-gvern milli jikkontrollaw kumpaniji tax-xandir.

Id-differenzi attwali bejn leġiżlazzjonijiet nazzjonali dwar dan is-sugġett ovvjament jagħmluha aktar diffiċli li wieħed jeżerċita l-libertà ta' l-istabbiliment u l-libertà li tipprovdi servizzi f'territorju tal-Komunità.

Emenda 97

ARTIKOLU 2

Anness "Direttivi u Regolamenti", Artikolu 3(a), Numru 4 (Regolament (KE) Nru 2006/2004)

“4. Id-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE tat-3 ta' Ottubru 1989 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stipulati b'liġi, b'regolamenti jew b'azzjoni amministrattiva fl-Istati Membri rigward attivitajiet ta' xandir televiżiv. **L-Artikoli 3g** sa 3h u l-Artikoli 10 sa 20. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva .../.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.”

“4. Id-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE tat-3 ta' Ottubru 1989 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stipulati b'liġi, b'regolamenti jew b'azzjoni amministrattiva fl-Istati Membri rigward attivitajiet ta' xandir televiżiv. **L-Artikoli 3c u 3g** sa 3h u l-Artikoli 10 sa 20. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva .../.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.”

Ġustifikazzjoni

Il-possibilità għall-konsumatur li jidentifika l-fornituri tas-servizzi tal-midja awdjoviżiva b'mod faċli, dirett u permanentament aċċessibbli hija konnessa b'mod ċar mal-ħarsien ta' l-interessi tal-konsumatur, u għandha għalhekk tissemma b'mod esplicitu fl-Anness 'Direttivi u Regolamenti'.

PROĊEDURA

Titolu	Proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KKE dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispozizzjonijiet stipulati b'ligi, b'regolamenti jew b'azzjoni amministrattiva fl-Istati Membri rigward attivitajiet tax-xandir televiżiv			
Referenzi	COM(2005)0646 – C6-0443/2005 – 2005/0260(COD)			
Kumitat responsabbli	CULT			
Opinjoni minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	ITRE 2.2.2006			
Koperazzjoni iktar mill-qrib - data tat-thabbir fis-seduta plenarja				
Rapporteur għal opinjoni Data tal-hatra	Gianni De Michelis 26.1.2006			
Rapporteur preċedenti				
Eżami fil-kumitat	18.4.2006	30.5.2006	13.7.2006	2.10.2006
Data ta' l-adozzjoni	3.10.2006			
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 29 -: 17 0: 2			
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Šarūnas Birutis, Jerzy Buzek, Jorgo Chatzimarkakis, Giles Chichester, Gianni De Michelis, Nicole Fontaine, Adam Gierek, Umberto Guidoni, András Gyürk, Fiona Hall, David Hammerstein Mintz, Rebecca Harms, Erna Hennicot-Schoepges, Ján Hudacký, Romana Jordan Cizelj, Werner Langen, Anne Laperrouze, Vincenzo Lavarra, Pia Elda Locatelli, Eugenijus Maldeikis, Eluned Morgan, Reino Paasilinna, Umberto Pirilli, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Teresa Riera Madurell, Mechtild Rothe, Paul Rübig, Andres Tarand, Catherine Trautmann, Nikolaos Vakalis, Alejo Vidal-Quadras Roca			
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	María del Pilar Ayuso González, Satu Hassi, Edit Herczog, Lambert van Nistelrooij, Vittorio Prodi, John Purvis, Dirk Sterckx			
Sostitut(i) skond l-Artikolu 178(2) preżenti għall-votazzjoni finali	Alessandro Battilocchio, Giovanni Berlinguer, Iles Braghetto, Mario Mauro, Marianne Mikko, Guido Sacconi, Antonio Tajani, Yannick Vaugrenard, Stefano Zappalà			
Kummenti (informazzjoni disponibbli b'lingwa waħda biss)	...			